

وزارة التربية والتعليم العالي

إمتحانات كولوكيوم طب الأسنان - الدورة الثانية ٢٠١١

تعليمات هامة

على المرشح قراءة هذه الصفحة قبل البدء بالإجابة على الأسئلة والتقيد بالإرشادات التالية :

- ١- كتابة إسمه و شهرته و رقم الامتحان بالحبر وبطريقة واضحة في المكان المخصص لذلك (المربع الملون).
- ٢- إستعمال قلم الرصاص فقط للإجابة على قسيمة الأجوبة.
- ٣- عدم إستعمال أي قلم حبر.
- ٤- ملء المربع الصغير بكامله بالرصاص عند الإجابة.
- ٥- تجنب المحو قدر المستطاع.
- ٦- كل سؤال يتضمن أكثر من إجابة واحدة يعتبر لاغياً.
- ٧- في الحالات الإستثنائية إمح جيداً الجواب الذي تريد أن تغيره.
- ٨- لتجنب الوقوع في الخطأ يمكنك إستعمال ورقة الأسئلة كمسودة على أن ترد عند إنتهاء الإمتحان.
- ٩- عدم الكتابة على ورقة الأجوبة إلا في داخل المربعات.
- ١٠- المحافظة جيداً على ورقة الأجوبة والإنتباه ألا تتمزق.
- ١١- مدة الإمتحان ساعتان.
- ١٢- المسابقة تتضمن ١٢٠ سؤالاً.

ملاحظة هامة :

كل مربع مملوء بالحبر أو بأي لون غير الرصاص لن يحسب لأن آلة التصحيح لا تقرأ سوى المربع المملوء بالرصاص.

شكراً

ولكم التوفيق

Ministry of Education and Higher Learning
Dentistry Colloquium Exam – Second Session 2011

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Each Candidate should read the page before answering the questions. The Candidate should follow the directions below :

- 1- Write clearly your **FIRST** and **FAMILY NAME** and **APPLICANT NUMBER** with ink (pen) in its special space (colored square).
- 2- Please use the pencil **ONLY**.
- 3- Do not use any pen (like bic) or ink.
- 4- Fill up the small square in pencil completely.
- 5- **Only One answer** is allowed to each question.
- 6- Try to avoid erasing as possible as you can.
- 7- When needed, do erase **the cancelled answer COMPLETELY**.
- 8- You may use the question booklet, as scratch, and make sure to return it with the answer sheet at the end of the exam.
- 9- On the answer sheet, you should fill up the square corresponding to the right answer, in pencil only. No writing allowed at all.
- 10- Keep your answer sheet clean and tidy, do not fold or tear it.
- 11- The duration of the exam is **TWO HOURS**.
- 12- The composition consists of **120 QUESTIONS**.

Important Note :

Any square filled up with a pen or ink cannot be read by the machine. It reads answers filled up in **PENCIL** only.

Thank You

&

Good Luck

Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement Supérieur
Examen Colloquium Médecine Dentaire – 2ème Session 2011

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Le candidat doit lire ces instructions avant de commencer à répondre aux questions et devra observer les directives suivantes :

- 1- Ecrire son **PRENOM** et **NOM** et son **NUMERO D'EXAMEN** à l'encre et de façon lisible à l'endroit indiqué (coin en couleur).
- 2- Utiliser **UNIQUEMENT** un crayon mine.
- 3- Ne pas utiliser de stylo à encre ou à bille (encre sèche).
- 4- Remplir, sur la fiche de réponse, tout le carré au complet, sans sortir de lignes.
- 5- Chaque question qui comporte **PLUS D'UNE** réponse est **annulée**.
- 6- Essayer d'éviter, autant que possible, d'effacer.
- 7- Dans des cas particuliers, il faut **TRES BIEN EFFACER** la réponse que vous voulez changer.
- 8- Pour éviter les erreurs, vous pouvez utiliser la feuille de questions comme brouillon, bien que vous devez la rendre, à la fin de l'épreuve.
- 9- Interdiction formelle d'écrire quoique ce soit sur la feuille de réponse en dehors des carrés.
- 10- Bien conserver la feuille de réponse; elle ne doit pas être froissée.
- 11- La durée de l'examen est de **DEUX HEURES**.
- 12- La composition comprend **120 QUESTIONS**.

Remarque :

Chaque carré rempli d'encre ou de toute couleur autre que la mine, ne sera pas compté car la machine qui lit les réponses ne peut capter que le signal envoyé par le carré rempli de **MINE**.

Merci

&

Bonne Chance

<p>1</p> <p>Les caries des dents temporaires doivent être traitées essentiellement dans le but de:</p> <ul style="list-style-type: none">a) préserver le périmètre d'arcadeb) préserver l'esthétiquec) prévenir le tassement alimentaired) prévenir l'atteinte secondaire du germe sous jacente) toutes les réponses précédentes	<p>Caries of deciduous teeth must be treated, primarily to</p> <ul style="list-style-type: none">a) maintain arch lengthb) maintain estheticsc) prevent food impactiond) prevent secondary lesion of permanent tooth bude) all of the above <p>-هدف علاج التسوس الأساسي في الأسنان اللبنية هو:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) الحفاظ على محيط القوس(b) الحفاظ على الجمال(c) الوقاية من إنحشار الطعام(d) الوقاية من الآفة الثانوية للبرعم(e) كل الاحتمالات
<p>2</p> <p>Lors de l'extraction d'une molaire temporaire, le germe sous-jacent est accidentellement enlevé. Le traitement de choix est :</p> <ul style="list-style-type: none">a- cureter la région pour enlever tout résidu du germeb- faire une pulpectomie puis réimplanter le germec- jeter le germe et poser un mainteneur d'espaced- obturer l'apex avec du MTAe- aucune des réponses précédentes	<p>During the extraction of a deciduous molar, the permanent tooth bud is accidentally removed. The treatment of choice is</p> <ul style="list-style-type: none">a- to curette the area thoroughly and remove any remaining bud fragmentsb- perform a pulpectomy and replant the tooth budc- discard the tooth bud and place a space maintainerd- close the apex with MTAe- none of the above <p>-عند قلع ضرس لبني مؤقت، يصدف أن نزيل بدون قصد البرعم السفلي. أفضل علاج:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) كشط المنطقة لإزالة كل بقايا البرعم(b) استئصال اللب وإعادة غرس البرعم(c) رمي البرعم ووضع حافظ مساحة(d) حشو التروية بواسطة MTA(e) إنتقاء كل ما ورد

3

Un enfant de 4 ans est vu immédiatement après un choc sur les incisives centrales maxillaires. L'examen clinique met en évidence une mobilité importante des 2 incisives. La radiographie montre une fracture radiculaire. Le traitement de choix est:

- observer les dents pendant 1 semaine puis décider
- extraire les dents
- faire un traitement endodontique sur ces dents
- stabiliser les dents au moyen d'une contention et surveiller
- aucune des réponses précédentes

A 4-year-old boy reports to the clinic immediately after receiving a traumatic blow to both the maxillary central incisors. On examination, both the teeth were extremely mobile and there are root fractures in radiographs. The treatment of choice is to

- observe the teeth for 1 week and then decide
- extract the teeth Perform endodontic therapy on the teeth
- stabilize the teeth with a splint and observe periodically
- none of the above

-طفل في الرابعة من عمره، يزور طبيب الأسنان مباشرة بعد التعرض لرضح على القواطع الأمامية المركزية في الفك الأعلى. يظهر الفحص العيادي حركة قوية على الأسنان. ويظهر الفحص الشعاعي كسر جذري. أفضل علاج:

- الانتظار أسبوع ومراقبة الأسنان ومن ثم القرار
- قلع الأسنان
- علاج الجذور لهذه الأسنان
- تثبيت الأسنان بواسطة جبيرة والمراقبة
- إنتفاء كل ما ورد

<p>4</p> <p>Quel est le critère le plus important dans le succès d'une pulpotomie sur une molaire permanente jeune:</p> <p>a) un pont calcifié visible sur la radiographie b) la poursuite du développement d'une racine immature c) une dent tout à fait asymptomatique pendant une période de 6 mois d) Disparition de la lésion péri-apicale e) toutes les réponses précédentes</p>	<p>Which of the following is the most important criterion of successful pulpotomy in a young permanent molar?</p> <p>a) Calcified bridge evident on radiographs b) Uncompleted root end completes its development c) Tooth completely asymptomatic for 6 months d) Resolution of the periapical pathology e) all of the above</p> <p>- ما هو أهم معيار نجاح عملية بضع اللب على ضرس دائم لشاب قتي:</p> <p>(a) جسر منكلس واضح على الأشعة (b) متابعة نمو الجذر الغير مكتمل النمو (c) سن بدون أي عوارض خلال فترة 6 أشهر (d) إختفاء الآفة ما حول الذروة (e) كل الاحتمالات</p>
<p>5</p> <p>Les pulpotomies à l'hydroxyde de calcium sur les molaires temporaires aboutissent obligatoirement à un échec suite à la survenue de :</p> <p>a-une mortification b-nécrose pulpaire c-résorption de l'os alvéolaire d-résorption externe e)aucune des réponses précédentes</p>	<p>Calcium hydroxide pulpotomies in temporary molars end up mandatory in failures because of</p> <p>a) mortification b) pulp gangrene c) alveolar bone resorption d) external resorption e) none of the above</p> <p>- بضع اللب بواسطة الكالسيوم هيدروكسايد على الأضراس المؤقتة يؤدي حتماً إلى الإخفاق نتيجة:</p> <p>(a) التمثوت (b) تموت اللب (c) إرتشاف العظم السنخي (d) الإرتشاف الخارجي (e) إنتفاء كل ما ورد</p>
<p>6</p> <p>Le facteur le plus important dans l'établissement d'une gingivite chez les enfants est :</p> <p>a) habitudes alimentaires irrégulières b) la présence d'espaces inter dentaires c) les propriétés physiques des aliments ingérés d) l'éruption d'une dent e) aucune des réponses précédentes</p>	<p>The most important factor in the development of gingivitis in children is :</p> <p>a) irregular food habits b) spaces between the teeth c) physical nature of the food ingested d) eruption of a tooth e) none of the above</p> <p>- العامل الأهم للإصابة بالتهاب اللثة عند الأطفال:</p> <p>(a) عادة غذائية غير منتظمة (b) وجود مساحات بين الأسنان (c) الطبيعة الفيزيائية للأطعمة (d) بزوغ سن (e) إنتفاء كل ما ورد</p>

7

<p>Quel est la caractéristique qui n'appartient pas au syndrome de Gardner?</p> <p>a- ostéomes oraux et faciaux b- polypes colorectaux c- odontomes multiples et dents incluses d- histoire familiale e- multiples lésions radioclares</p>	<p>What is the feature that doesn't correspond to Gardner's syndrome?</p> <p>a- osteomas of jaws and facial bones b- colorectal polyps c- multiple odontomas and impacted teeth d- family history e- multiple radiolucent lesions</p> <p>ما هي الموصفات المتلازمة مع تنانر "كاردنر"</p> <p>a. ورم عظمي فموي ووجهي b. سلية c. اورام سنّية وأسنان مطمورة d. تاريخ عائلي e. عدة آفات شفيفة للأشعة</p>
<p>Quels est le traitement le plus approprié de la lacune de stafne?</p> <p>a- énucléation b- décompression c- surveillance et chirurgie d- surveillance uniquement e- marsupialisation</p>	<p>What is the most appropriate treatment of stafne bone defect?</p> <p>a- enucléation b- décompression c- monitoring and surgery d- monitoring only e- marsupialization</p> <p>ما هو العلاج الأكثر مناسب لعيب "ستافن" العظمي؟</p> <p>a. استئصال تام b. تخفيف ضغط c. مراقبة ثم جراحة d. مراقبة فقط e. توخيف</p>

8

9

Quelle est la caractéristique qui n'appartient pas à la maladie de Paget (des os)?

- a- xérostomie et papillomes multiples
- b- élargissement des maxillaires et des os du crâne
- c- hypercémentose et oblitération de l'espace parodontal
- d- douleurs profondes au niveau des os atteints
- e- parésie faciale (à un stade avancé)

What is the feature that doesn't correspond to Paget's disease (of bone)?

- a- xerostomia and multiple papillomas
- b- Jaw and skull enlargement
- c- hypercementosis and obliteration of periodontal membrane space
- d- deep aching pain in affected bones
- e- facial paresis (in later phases)

أي من الموصفات لا ينتمي إلى مرض "باجية" العظمي؟

- a. جفاف الفم وورم حلثيمي متعدد
- b. توسدع في الفك وعظام الجمجمة
- c. تضخم ملاطي وانسداد الفضاء الما حول سني
- d. ألم عميق في العظم المصاب
- e. خزل وجهي (في المراحل المتقدمة)

10

Quel est le facteur qui n'influence pas le succès de l'ostéointégration d'un implant dentaire ostéointégréable?

- a- la biocompatibilité de l'implant
- b- la forme de l'implant
- c- les caractéristiques de surface de l'implant
- d- la qualité de l'os à implanter
- e- le type d'occlusion du patient

What is the factor that doesn't influence the success of osseointegration of a dental osseointegrated implant?

- a- biocompatibility of the implant material
- b- design of the implant
- c- surface characteristics of the implant
- d- quality of bone where implant is to be placed
- e- the patient's type of occlusion

ما هو العامل الغير مؤثر في نجاح الاندماج العظمي للغرسات

السنية.

- a. التقبل العضوي للغرسة
- b. شكل الغرسة
- c. مواصفات مساحة الغرسة
- d. نوعية العظم حيث سيجري الزرع
- e. نوع الإطباق عند المريض

11

Parmi les nerfs suivants, quel est celui qui est inconstant?

- a- nerf infra-orbitaire
- b- nerf alvéolaire supérieur et moyen
- c- nerf alvéolaire inférieur
- d- nerf grand palatin
- e- nerf alvéolaire supérieur et postérieur

Among the following nerves, which one is inconstant?

- a- infra-orbital nerve
- b- superior and middle alveolar nerve
- c- inferior alveolar nerve
- d- greater palatine nerve
- e- superior and posterior alveolar nerve

أي من الأعصاب التالية غير ثابت

- a. العصب تحت الحاج
- b. العصب السنخي الأعلى والمتوسط
- c. العصب السنخي الأسفل
- d. العصب الحنكي الكبير
- e. العصب السنخي الأعلى والخفي

12

Chez un patient hémophile ou sous traitement coumarinique, il est contre-indiqué de pratiquer:

- a- une injection régionale du nerf alvéolaire inférieur
- b- une extraction par alveolectomie
- c- l'incision et le drainage d'une cellulite
- d- des extractions multiples
- e- une injection intra-ligamentaire des molaires

In a patient suffering from hemophilia or taking coumarin, it is contra-indicated to perform:

- a- a regional analgesia of inferior alveolar nerve
- b- an alveolectomy in order to extract a tooth
- c- incision and drainage of a cellulitis
- d- multiple extractions
- e- an intra-ligamentary analgesia

عند مريض مصاب بالهيموفيليا او يعالج بواسطة كومارين يمنع

ممارسة

- a. الحقن الموضعي للعصب السنخي الأسفل
- b. القلع السنخي بهدف القلع
- c. الشق والتصريف للإلتهاب الخللي
- d. القلع المتعدد
- e. حقن البنج داخل الرباط الزليلي

13

Parmi les groupes d'anesthésiques locaux suivants, quel est celui qui comporte exclusivement des anesthésiques locaux à longue durée d'action?

- a- lidocaine, bupivacaine, xylocaine
- b- prilocaine, étidocaine, bupivacaine
- c- procaine, ropivacaine, lidocaine
- d- bupivacaine, ropivacaine, étidocaine
- e- mepivacaine, étidocaine, xylocaine

Among the following groups of local anesthetics, which one comprises long-acting local anesthetics exclusively?

- a- lidocaine, bupivacaine, xylocaine
- b- prilocaine, etidocaine, bupivacaine
- c- procaine, ropivacaine, lidocaine
- d- bupivacaine, ropivacaine, etidocaine
- e- mepivacaine, etidocaine, xylocaine

أي من المجموعات التالية تحتوي على البنج الموضعي ذات الفعالية الطويلة الأمد؟

- a. ليدوكاين، بوبيفاكاين، كزيلوكاين
- b. بريلوكاين، ايتيدوكاين، بوبيفاكاين
- c. بروكاين، روبيفاكاين، ليدوكاين
- d. بوبيفاكاين، روبيفاكاين، ايتيدوكاين
- e. ميبيفاكاين، ايتيدوكاين، كزيلوكاين

14

Quelle est la caractéristique qui n'appartient pas à la dysplasie cléido-cranienne?

- a- l'hypercémentose
- b- retard de fermeture des fontanelles
- c- dents surnuméraires
- d- aplasie ou hypoplasie des clavicules
- e- défauts au niveau des os wormiens

What is the feature that is not found in cleidocranial dysplasia?

- a- hypercementosis
- b- delayed fontanelle closure
- c- supernumerary teeth
- d- aplasia or hypoplasia of clavicles
- e- wormian bones defects

ما هي الصفة التي لا تنتمي إلى خلل التنسج الترقوي القحفي

- a. فرط الملاطية
- b. تأخر في انغلاق عظام الجمجمة
- c. أسنان زائدة
- d. عدم التنسج أو نقص التنسج في عظام الترقوة
- e. عيب في العظام الورميانية

<p>15</p> <p>Le chérubisme:</p> <ul style="list-style-type: none">a- n'a aucune origine génétiqueb- atteint la mandibule d'un seul côté seulementc- s'annonce tôt dès l'enfanced- montre des radioopacités multiloculées symétriques de la mandibulee- a le même pronostic que l'histiocytose X	<p>Cherubism"</p> <ul style="list-style-type: none">a- has no genetic originb- involves mandibule on one side onlyc- shows its early signs in childhoodd- shows symmetric multiloculated radioopacities in mandiblee- has same prognosis as that of histiocytosis X <p>ورم زوايا الفك</p> <ul style="list-style-type: none">a. ليس له أي أصل وراثي جينيb. يصيب الفك الأسفل من جهة واحدةc. يبدأ مبكراً في الطفولةd. ظهر ظلال أشعة ذات فجوات عديدة متماثلة في الفك الأسفلe. عنده نفس المآل الهستيويتوزيتوس X
<p>16</p> <p>Quelle est la caractéristique qui correspond au fibrome ossifiant périphérique?</p> <ul style="list-style-type: none">a- il n'est jamais saignant ou ulcéréb- il est toujours localisé au niveau de la gencivec- on n'y retrouve pas de fibroblastesd- c'est un néoplasmee- retrouvé rarement chez les adolescents et les jeunes adultes	<p>What is the feature that correspond to peripheral ossifying fibroma?</p> <ul style="list-style-type: none">a- it is never bloody or ulceratedb- exclusive gingival locationc- no fibroblastic proliferation insided- it is a neoplasme- rarely found in young adults and adolescents <p>ما هي الصفة الملازمة للورم الليفي العظمي الجانبي</p> <ul style="list-style-type: none">a. لا تنزف أبداً أو يتقرحb. يكون موضعه دائماً على اللثةc. ليس بداخله ارومة الليفd. ورم مرضيe. نادراً ما يتواجد عند المراهقين والشباب اليانعين

17

Laquelle des propositions suivantes est responsable de la grande part de l'irradiation du patient?

- A. les photons pénétrants et transmis
- B. les photons absorbés
- C. les photons diffusés
- D. les photons résiduels
- E. aucune des précédentes

Which of the following is responsible for much of the irradiation of the patient?

- A. transmitted photons
- B. absorbed photons
- C. scattered photons
- D. remnant photons
- E. none of the above

أي مما يلي مسؤول بدرجة كبيرة عن اشعاع المريض.

- (a) الفوتونات المارقة
- (b) الفوتونات الممتصة
- (c) الفوتونات المشتتة
- (d) الفوتونات البقية
- (e) إنتفاء كل ما ورد

18

- Une malocclusion de Classe II division 2 est caractérisée par:

- a- Un surplomb exagéré
- b- Un recouvrement réduit
- c- Une inclinaison vestibulaire des incisives supérieures
- d- Une inclinaison linguale des incisives supérieures
- e- Aucune des réponses ci-dessus

- A Class II division 2 malocclusion is characterized by:

- a- An increased overjet
- b- A decreased overbite
- c- A labial inclination of the upper incisors
- d- A lingual inclination of the upper incisors
- e- None of the above

- مواصفات سوء الإطباق الصنف الثاني، انقسام ٢:

- (a) تجاوز أفقي زائد
- (b) نقص في التجاوز العامودي
- (c) انحراف شفوي للقواطع الأربع في الفك الأعلى
- (d) انحراف لساني للقواطع الأربع في الفك الأعلى
- (e) إنتفاء كل ما ورد

19

Quelles sont les cellules les moins radiosensibles?

- A. les cellules sanguines rouges
- B. les cellules épithéliales
- C. les cellules endothéliales
- D. les cellules sanguines blanches
- E. les cellules conjonctives

Which of the following cells is least radiosensitive?

- A. red blood cell
- B. epithelial cell
- C. endothelial cell
- D. white blood cell
- E. connective tissue cell

أي من الخلايا الأقل حساسية على الأشعة:

- (a) الكريات الحمر
- (b) الخلايا الظهارية
- (c) الخلايا البطانية
- (d) الكريات البيض
- (e) خلايا النسيج الضام

20	<p>La protection contre les rayons X est accomplie quand:</p> <p>A. l'opérateur se tient directement face au patient</p> <p>B. l'opérateur se tient directement à la droite du patient</p> <p>C. l'opérateur se tient directement à la gauche du patient</p> <p>D. il y a une distance convenable entre l'opérateur et le patient</p> <p>E. aucune des précédentes</p>	<p>Protection from x-radiation is accomplished by:</p> <p>A. operator standing directly in front of patient</p> <p>B. operator standing directly to the right of patient</p> <p>C. operator standing directly to the left of patient</p> <p>D. adequate distance between operator and patient's face</p> <p>E. none of the above</p> <p>الحماية من أشعة X تكون عندما:</p> <p>(a) يقف المعالج مقابل المريض</p> <p>(b) يقف المعالج على يمين المريض</p> <p>(c) يقف المعالج على يسار المريض</p> <p>(d) يقف المعالج على مسافة مناسبة من المريض</p> <p>(e) إنتفاء كل ما ورد</p>
21	<p>Si une image radioclaire paraît bouger (après changement de l'angulation horizontale) de l'apex de la centrale supérieure, c'est en fait:</p> <p>A. un kyste radiculo-dentaire</p> <p>B. un granulome</p> <p>C. le trou palatin antérieur</p> <p>D. un abcès</p> <p>E. un odontome</p>	<p>If a radiolucent image appears to move (after changing the horizontal angle) from the apex of the upper incisor, it is in fact:</p> <p>A. a radicular dental cyst</p> <p>B. a granuloma</p> <p>C. the anterior palatine foramen</p> <p>D. an abscess</p> <p>E. an odontoma</p> <p>عندما تتحرك صورة شفيفة للأشعة (بعد تغيير الزاوية الأفقية) عند ذروة القاطع المركزي في الفك الأعلى فهذا يدل على:</p> <p>(a) كيس سني شفيف للأشعة</p> <p>(b) ورم حبيبي</p> <p>(c) الثقب الحنكية الأمامية</p> <p>(d) خراج</p> <p>(e) ورم سني</p>

22

- 11 -

L'imagerie par résonance magnétique de l'A.T.M.

1. est une technique non invasive
2. est la seule technique qui révèle le ménisque
3. est une technique qui nécessite moins de radiations ionisantes
4. ne permet pas la formation d'une image tri-dimensionnelle

- A. 1 + 2
B. 2 + 3 + 4
C. 2 + 4
D. toutes les précédentes
E. aucune des précédentes

The magnetic resonance imaging of the T.M.J.

1. is a noninvasive technique
2. is the only technique that reveals the meniscus
3. is a technique that requires less ionizing radiation
4. does not allow the formation of a three-dimensional image

- A. 1 + 2
B. 2 + 3 + 4
C. 2 + 4
D. all of the above
E. none of the above

التصوير بالرنين المغناطيسي للمفصل الفكي الصدغي

- (1) تقنية غير هجومية
 - (2) التقنية الوحيدة التي تُظهر الهلالية
 - (3) تقنية تحتاج إلى إشعاع مؤين أقل
 - (4) لا تسمح بتشكيل صورة ثلاثية الأبعاد
- 2+1 (a)
4+3+2 (b)
4+2 (c)
كل الإحتمالات (d)
إنتفاء كل ما ورد (e)

23

Pour poser le diagnostic d'une pulpe nécrosée, il faut se baser:

- A. sur la clinique
- B. sur la présence de cavité profonde
- C. sur la clinique, la radiographie et le test de vitalité
- D. sur la présence de carie ou de trauma
- E. aucune des réponses précédentes

For the diagnosis of a necrotic pulp, one must be based:

- A. on clinical signs
- B. the presence of deep cavity
- C. on clinical, radiographic and vitality test
- D. the presence of decay or trauma
- E. none of the above

لتشخيص لبّ منتخرّ نعتمد على:

- (a) الفحص العيادي
- (b) وجود حفرة عميقة
- (c) الفحص العيادي، الشعاعي واختبار الحيوية
- (d) وجود تسوس أو رضّة
- (e) إنتفاء كل ما ورد

24

Une lésion périapicale limitée par une bordure radio-opaque indique:

- A. un abcès
- B. un granulome
- C. un kyste radio-clair
- D. une lésion à évolution lente
- E. une lésion à évolution rapide

A periapical lesion limited by a radiopaque border states:

- A. an abscess
- B. a granuloma
- C. a radiolucent cyst
- D. a slow-growing lesion
- E. a rapidly-growing lesion

تدل آفة ما حول الذروة، محاطة بحافة ظليلة أشعة على:

- (a) خراج
- (b) ورم حبيبي
- (c) كيس شفاف للأشعة
- (d) آفة بطيئة التطور
- (e) آفة سريعة التطور

25

-Un plan terminal droit en denture mixte :

- a-Aboutit à une Classe I en denture permanente
- b-Aboutit à une Classe II en denture permanente
- c-Est considéré comme normal à ce stade
- d-Toutes les réponses ci-dessus
- e-Aucune réponse ci-dessus

-A flush terminal plane in the mixed dentition:

- a-Might evolve into a Class I
- b-Might evolve into a Class II
- c-Is considered normal at this stage
- d-None of the above
- e-All of the above

-مستوى السطح المتساوي الإنتهائي في الأسنان المختلطة:

- (a) يمكن أن توصل إلى الصنف الأول في الأسنان النهائية
- (b) يمكن أن توصل إلى الصنف الثاني في الأسنان النهائية
- (c) تعتبر طبيعية في هذه المرحلة
- (d) كل الإحتمالات صحيحة
- (e) إنتفاء كل ما ورد

26

En radiothérapie, les rayons sont utilisés pour:

- A. détruire un tissu
- B. augmenter l'activité mitotique
- C. dégager de l'énergie
- D. déshydrater un tissu
- E. toutes les précédentes

In radiation therapy, rays are used to:

- A. destroy a tissue
- B. increase mitotic activity
- C. release energy
- D. dehydrate a tissue
- E. all of the above

عند العلاج بالأشعة، تستعمل الشعاعات بهدف:

- (a) تخريب الأنسجة
- (b) زيادة نشاط الإنقسام الفتيلي
- (c) التنشيط
- (d) تنشيف الأنسجة
- (e) كل الإحتمالات

27

Dans le cas des tumeurs des maxillaires, l'examen tomodynamométrique est utile :

A. pour préciser les rapports de la tumeur avec les structures anatomiques avoisinantes

B. pour préciser les relations de la tumeur avec les racines dentaires

C. pour préciser l'extension tumorale à la fois en endo-osseux et dans les parties molles

D. toutes les réponses

E. aucune des réponses

In the case of tumors of the jaws, the CT scan is useful:

- A. to clarify the relationship of the tumor with the surrounding anatomical structures
- B. to clarify the relationship of the tumor with tooth roots
- C. to clarify the tumor extension in both endosteal and the soft parts
- D. all of the above
- E. none of the above

في حالات الأورام في الفكين، فائدة التصوير المقطعي:

(a) لتوضيح العلاقة بين الورم والبنية التشريحية المحيطة

(b) لتوضيح العلاقة بين الورم وجذور الأسنان

(c) لتوضيح إنتشار الورم في العظم والأنسجة الطرية

(d) كل الإحتمالات

(e) إنتفاء كل ما ورد

28

- De ce qui suit, qu'est-ce qui augmente avec l'âge dans une pulpe dentaire ?
- A. la dimension de la chambre pulpaire
- B. le nombre des fibres de collagènes
- C. la calcification à l'intérieur de la pulpe
- D. A + B
- E. B + C

Which of the following increase with age in dental pulp?

- A. size of the pulp chamber
- B. number of collagen fibers
- C. calcification within the pulp
- D. A + B
- E. B + C

أي من اللاحق يزداد مع العمر في اللبّ السني ؟

A. قياس الحجرة اللبية

B. عدد الألياف مولدة الغراء

C. التكلس داخل اللبّ

D. A + B

E. B + C

29

- Lequel des nerfs suivants innerve la capsule de l'articulation temporo-mandibulaire ?
- A. facial
- B. buccal
- C. maxillaire
- D. mylo-hyoïdien
- E. auriculo-temporal

Which of the following nerves innervates the capsule of the temporomandibular joint?

- A. facial
- B. buccal
- C. maxillary
- D. mylohyoid
- E. auriculotemporal

أي من الأعصاب التالية تعصبّ محفظة المفصل الفكي الصدغي ؟

A. الوجهي

B. الخدي

C. الفكي العلوي

D. الضرسي اللامي

E. الأذني الصدغي

30

- .. Les glandes salivaires du palais dur sont situées dans
- A. le raphé médian
 - B. la zone gingivale
 - C. la zone latérale antérieure
 - D. la zone latérale postérieure
 - E. toute la muqueuse du palais

Salivary glands of the hard palate are located in the

- A. median raphe
- B. gingival zone
- C. anterolateral zone
- D. posterolateral zone
- E. whole palatine mucosa

- الغدد اللعابية التابعة للحنك الصلب هي موجودة في
- A. الدرز الوسطي
 - B. المنطقة اللثوية
 - C. المنطقة الجانبية الأمامية
 - D. المنطقة الجانبية الخلفية
 - E. كامل غشاء الحنك المخاطي

31

.. Les propriocepteurs se trouvent dans chacun de ce qui suit *A L'EXCEPTION*

- A. de la gencive
- B. du muscle du squelette
- C. de la pulpe d'une dent
- D. du ligament parodontal
- E. de l'articulation temporomandibulaire

Proprioceptors are found in each of the following *EXCEPT*

- A. gingiva
- B. skeletal muscle
- C. the pulp of a tooth
- D. the periodontal ligament
- E. the temporomandibular joint

- الأعصاب المستقبلية الحسية موجودة في كل ما هو لاحق ما عدا
- A. اللثة
 - B. عضلة الهيكل العظمي
 - C. لب السن
 - D. رباط حول السني
 - E. المفصل الفكي السني

32 . Lequel des groupes de fibres du ligament parodontal est le plus probablement retrouvé dans le tiers moyen de la racine ?

- A. apicales
- B. obliques
- C. horizontales
- D. trans-septales
- E. des crêtes alvéolaires

Which of the following groups of fibers of the periodontal ligament is most likely to be found in the middle third of the root?

- A. apical
- B. oblique
- C. horizontal
- D. transseptal
- E. alveolar crest

أي فئة من فئات الياف الرباط حول السنينة هو أكثر احتمالاً وجوده في الثلث المتوسط للجذر ؟

- A. الذروية
- B. المنحرفة
- C. الأفقية
- D. العبر الحاجزية
- E. النتوء السنخية

33 . Lequel de ce qui suit décrit le mieux les longueurs radiculaires d'une molaire maxillaire ?

- A. la racine palatine est la plus longue et la racine disto-vestibulaire est la plus courte
- B. la racine palatine est la plus longue et la racine mésio-vestibulaire est la plus courte
- C. la racine mésio-vestibulaire est la plus longue et la racine disto-vestibulaire est la plus courte
- D. la racine mésio-vestibulaire est la plus longue et la racine palatine est la plus courte
- E. toutes les racines sont de la même longueur

Which of the following best describes the root lengths of a maxillary molar?

- A. the lingual root is the longest and the distofacial root is the shortest
- B. the lingual root is the longest and the mesiofacial root is the shortest
- C. the mesiofacial root is the longest and the distofacial root is the shortest
- D. the mesiofacial root is the longest and the lingual root is the shortest
- E. all roots are the same length

أي من اللاحق يصف أفضل طول الجذور لرحى الفك العلوي ؟

- A. الجذر اللساني هو الأطول والجذر الوحشي الدهليزي هو الأقصر
- B. الجذر اللساني هو الأطول والجذر الأنسي الدهليزي هو الأقصر
- C. الجذر الأنسي الدهليزي هو الأطول والجذر الوحشي الدهليزي هو الأقصر
- D. الجذر الأنسي الدهليزي هو الأطول والجذر اللساني هو الأقصر
- E. كل الجذور هي بنفس الطول

34 . D'une vue proximale, laquelle des dents permanentes suivantes tend à être en position sur l'arcade avec son axe le plus proche de la verticale ?

- A. la canine maxillaire
- B. l'incisive latérale maxillaire
- C. l'incisive centrale maxillaire
- D. l'incisive latérale mandibulaire
- E. l'incisive centrale mandibulaire

From a proximal view, which of the following permanent teeth tends to be positioned in the arch with its axis most nearly vertical?

- A. maxillary canine
- B. maxillary lateral incisor
- C. maxillary central incisor
- D. mandibular lateral incisor
- E. mandibular central incisor

من نظرة الجهة الملاصقة، أي من الأسنان الدائمة اللاحقة تميل بوجودها على القوس بمحور هو الأقرب إلى المحور العمودي؟

- A. الناب العلوي
- B. القاطع الجانبي العلوي
- C. القاطع المركزي العلوي
- D. القاطع الجانبي السفلي
- E. القاطع المركزي السفلي

35 . Après l'éruption d'une dent permanente, quand l'apex est habituellement complètement développé ?

- A. immédiatement
- B. 3 mois
- C. 6 mois
- D. 2 ou 3 ans
- E. 5 ou 6 ans

How soon after the eruption of a permanent tooth is the apex usually fully developed?

- A. immediately
- B. 3 months
- C. 6 months
- D. 2 or 3 years
- E. 5 or 6 years

متى، بعد بزوغ سنّ دائم، تكتمل عادة ذروة الجذر نهائياً؟

- A. فوراً
- B. 3 أشهر
- C. 6 أشهر
- D. 2 أو 3 سنوات
- E. 5 أو 6 سنوات

36. La plus petite cuspide d'une première molaire mandibulaire permanente est la

- A. distale
- B. mésio-linguale
- C. mésio-vestibulaire
- D. disto-linguale
- E. cuspide de Carabelli

The smallest cusp of a permanent mandibular first molar is the

- A. distal
- B. mesiolingual
- C. mesiofacial
- D. distolingual
- E. cusp of Carabelli

الحدبة الأصغر للرحى الدائمة الأولى للفك الأسفل هي —

- A. الوحشية
- B. أنسية-لسانية
- C. أنسية-وجهية
- D. وحشية-لسانية
- E. حدبة "كر بللي"

37. L'ouverture du canal naso-palatin est localisée

- A. à la ligne médiane antérieure du palais
- B. à la ligne médiane postérieure du palais
- C. au palais postérieur, bilatéralement, proche des apex des racines de la première molaire
- D. postérieurement, distal à la dernière molaire maxillaire sortie, bilatéralement
- E. sur le mur latéral de l'oropharynx, juste antérieur aux piliers des amygdales

The opening of the nasopalatine canal is located at the

- A. anterior midline of the palate
- B. posterior midline of the palate
- C. posterior palate, bilaterally near the first molar root apices
- D. posterior, distal to the last erupted maxillary molar, bilaterally
- E. lateral wall of the oropharynx, just anterior to tonsillar pillar

فتحة القناة الأنفية الحنكية موجودة

- A. على الخط الوسطي الأمامي للحنك
- B. على الخط الوسطي الخلفي للحنك
- C. في الحنك الخلفي، على الجانبين قرب ذروة جذور الرحى الأولى
- D. إلى الخلف، من الناحية الوحشية لبزوغ اخر رحى للفك الأعلى، على الجانبين
- E. على الحائط الجانبي للبلعوم الفمي، تماماً إلى الأمام من السويقات اللوزية

. Lequel des muscles suivants prend son origine du procès zygomatique du maxillaire ?

- 38
- A. le temporal moyen
 - B. le ptérygoïdien latéral ou externe
 - C. le faisceau superficiel du masséter
 - D. la portion postérieure du buccinateur
 - E. aucun des précédents

Which of the following muscles originates from the zygomatic process of the maxilla?

- A. middle temporal
- B. lateral pterygoid
- C. superficial layer of the masseter
- D. posterior portion of the buccinator
- E. none of the above

أي من العضلات اللاحقة تنشأ من النتوء الوجني للفك الأعلى ؟

- A. الصدغية المتوسطة
- B. الجناحية الجانبية او الخارجية
- C. الطبقة السطحية للعضلة الماضغة
- D. القسم الخلفي للمبوقة
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

.. La ligne du plus grand contour linguale sur une deuxième molaire mandibulaire permanente est localisée

- 39
- A. dans le tiers moyen
 - B. dans le tiers cervical
 - C. dans le tiers occlusal
 - D. à la jonction des tiers cervical et moyen
 - E. à la jonction des tiers moyen et occlusal

The lingual height of contour on a permanent mandibular second molar is located

- A. in the middle third
- B. in the cervical third
- C. in the occlusal third
- D. at the junction of the cervical and middle thirds
- E. at the junction of the middle and occlusal thirds

علو المحيط اللساني على الرحي الثانية الدائمة للفك الأسفل هو موضع

- A. في الثلث الوسطي
- B. في الثلث العنقي
- C. في الثلث الإطباق
- D. على ملتقى الثلثين الوسطي والعنقي
- E. على ملتقى الثلثين الإطباق والوسطي

40

. En malaxant le ciment phosphate de zinc, quelle variable clinique a le plus grand effet sur la résistance du ciment ?

- A. temps de spatulation
- B. proportion liquide-poudre
- C. température de la plaque de malaxage
- D. nombre et dimension des apports de poudre
- E. aucun de ce qui précède

In mixing zinc phosphate cement, which clinical variable has the greatest effect on the strength of the cement?

- A. spatulation time
- B. liquid-powder ratio
- C. temperature of the mixing slab
- D. number and size of powder increments?
- E. None of the above

أي من التغيرات السريرية لديها تأثير كبير على قوة الإسمنت عند مزج إسمنت فوسفات الزنك؟

- A. وقت المزج
- B. نسبة السائل والمسحوق
- C. حرارة لوحة المزج
- D. عدد وحجم كمية المسحوق
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

41

. Sur une fraise carbide (métallique), un plus grand nombre de lames coupantes aboutit à

- A. une coupe moins efficace et une surface plus lisse
- B. une coupe moins efficace et une surface plus rugueuse
- C. une coupe plus efficace et une surface plus lisse
- D. une coupe plus efficace et une surface plus rugueuse
- E. aucun de ce qui précède

On a carbide bur, a greater number of cutting blades results in

- A. less efficient cutting and a smoother surface
- B. less efficient cutting and a rougher surface
- C. more efficient cutting and a smoother surface
- D. more efficient cutting and a rougher surface
- E. none of the above

على سنبله كارباید (معدنية) ان أكبر عدد من الشفرات القاطعة يؤدي إلى

- A. أقل فاعلية في القطع وسطح أكثر نعومة
- B. أقل فاعلية في القطع وسطح أكثر خشونة
- C. أكثر فاعلية في القطع وسطح أكثر نعومة
- D. أكثر فاعلية في القطع وسطح أكثر خشونة
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

42

- ... Le plus grand potentiel d'abrasion existe entre
- A. la dent et l'or
 - B. la dent et la dent
 - C. la porcelaine et la dent
 - D. la porcelaine et la porcelaine
 - E. aucune différence

- The greatest potential for wear exists between
- A. tooth and gold
 - B. tooth and tooth
 - C. porcelain and tooth
 - D. porcelain and porcelain
 - E. no difference

- الإستهلاك (التحات) الأكثر قوة يكون بين
- A. السن والذهب
 - B. السن والسن
 - C. الخزف والسن
 - D. الخزف والخزف
 - E. لا فرق

43

- ... Augmentant le rapport eau-poudre lors du mélange du plâtre va
- A. augmenter le temps de prise
 - B. diminuer l'expansion de la prise
 - C. augmenter la porosité du matériau ayant déjà pris
 - D. tout ce qui précède
 - E. aucun de ce qui précède

- Increasing the water-powder ratio when mixing gypsum materials will
- A. increase the setting time
 - B. decrease the setting expansion
 - C. increase the porosity of the set material
 - D. all of the above
 - E. none of the above

- زيادة نسبة الماء-المسحوق عند مزج مواد الجبس قد
- A. يزيد وقت التصب
 - B. يُنقص التمدد التصابي
 - C. زيادة في مسامية الماد المتصلبة
 - D. كل ما ذكر أعلاه
 - E. لا شيء مما ذكر أعلاه

44

. Lequel de ce qui suit a la plus faible densité ?

- A. l'or
- B. la dentine
- C. l'émail
- D. l'amalgame
- E. la porcelaine

Which of the following has the least density?

- A. gold
- B. dentine
- C. enamel
- D. amalgam
- E. porcelain

أي من اللاحق أقل كثافة ؟

- A. الذهب
- B. العاج
- C. الميناء
- D. الأملغم
- E. الخزف

45

. Un traumatisme de la pulpe causé par une taille à très grande vitesse est lié

- A. à l'épaisseur restante de dentine
- B. aux pressions exercées sur l'instrument pendant la taille
- C. au refroidissement utilisé pendant la taille
- D. au tranchant de la fraise
- E. tout ce qui précède

Trauma to the pulp caused by ultrahigh-speed cutting is related to the

- A. remaining thickness of dentin
- B. pressures placed upon the instrument while cutting
- C. coolant used while cutting
- D. sharpness of the bur
- E. all of the above

رض على اللب سببه القطع بالسرعة الفائقة جداً هو متصل بـ

- A. السماكة المتبقية من العاج
- B. الضغوطات الموضوعية على الآلة أثناء القطع
- C. التبريد المستعمل أثناء القطع
- D. الحد القاطع للسنبلة
- E. كل ما ذكر أعلاه

En présence d'une récession de 2 mm, une poche parodontale de 3 mm correspond à une perte d'attache de :

- A. 1 mm
- B. 2 mm
- C. 3 mm
- D. 5 mm
- E. 6 mm

46

In the presence of a recession of 2 mm, a periodontal pocket of 3 mm corresponds to a clinical attachment level of :

- A. 1 mm
- B. 2 mm
- C. 3 mm
- D. 5 mm
- E. 6 mm

في حال انحسار قدرة 2 ملم، يكون مقدار مستوى الارتباط لجيبية دواعم السن قدرها 3 ملم:

- (a) 1 ملم
- (b) 2 ملم
- (c) 3 ملم
- (d) 5 ملم
- (e) 6 ملم

47

Le détartrage/surfaçage a pour objectif :

- 1. La réduction du niveau d'attache
- 2. La réduction de la poche parodontale
- 3. L'augmentation du niveau d'attache
- 4. L'augmentation de la poche parodontale
- 5. Aucune des réponses

- A. 1,2
- B. 1,4
- C. 2,3
- D. 3,4
- E. 5

The goal of scaling/root planning is to :

- 1. Reduction in clinical attachment levels
- 2. Reduction in probing depths
- 3. Gain in clinical attachment levels
- 4. Gain in probing depths
- 5. None of the above

- A. 1,2
- B. 1,4
- C. 2,3
- D. 3,4
- E. 5

هدف التقليل، كشط الجذر
1- خفض مستوى الارتباط
2- خفض عمق الجيبية
3- زيادة في مستوى الارتباط
4- زيادة في عمق الجيبية
5- إنتفاء كل ما ورد

- (a) 1,2
- (b) 1,4
- (c) 2,3
- (d) 3,4
- (e) 5

48

- 23 -

L'objectif principal du surfaçage radiculaire est:

- L'élimination des dépôts de tartre
- L'exposition de la dentine par élimination de toutes les couches de ciment
- L'élimination de toutes les bactéries présentes sur la surface
- Aboutir à une surface radiculaire lisse
- Toutes les réponses mentionnées

The primary purpose of root planning is to:

- Remove calculus deposits
- Remove the entire cementum layer to expose dentine.
- remove all viable bacteria
- Smooth root surfaces
- All the above

- الهدف الأساسي لكشط الجذر -

- انتزاع ترسبات القلح (a)
- كشف العاج عن الجذر بعد انتزاع طبقة الملاط (b)
- انتزاع كل البكتيريا الموجودة على المساحات (c)
- مساحات جذرية ملساء (d)
- كل الإجابات صحيحة (e)

49

Au niveau bactériologique, les changements qui ont lieu suite au détartrage/surfaçage sont :

- Diminution des bactéries Gram -
 - Elimination des spirochètes
 - Augmentation des bactéries Gram +
 - Elimination des bactéries Gram -
 - Aucune des réponses
- A. 1,2 B. 1,3 C.1,2,3 D.1,4 E. 5

Bacteriological changes that occur after the scaling and planning are:

- Decrease in Gram - organism
 - Elimination of spirochetes
 - Increase of Gram + organism
 - Elimination of Gram - organism
 - None of the above
- A. 1,2 B. 1,3 C.1,2,3 D.1,4 E. 5

- على مستوى البكتيريا، يحدث تغييرات بعد التقليل والشكط -

- انخفاض سلبي الجرام (1)
 - القضاء على السبيروكيت الملتوية (2)
 - زيادة البكتيريا ايجابي الجرام (3)
 - القضاء على البكتيريا السلبي الجرام (4)
 - انتفاء كل ما ورد (5)
- 1,2 (a)
1,3 (b)
1,2,3 (c)
1,4 (d)
5 (e)

50

-Le mouvement de rotation :

- a- est le mouvement le moins récidivant en orthodontie
- b- nécessite une hypercorrection
- c- ne nécessite pas une longue période de stabilisation
- d- récidive plus après fibrotomie
- e- aucune des réponses précitées

1-Rotation in orthodontics :

- a- is the lesser relapsing movement
- b- necessitates an over correction
- c- doesn't require a long period of retention
- d- relapses more after fibrotomy
- e- none of the above

الحركة الدائرية

- (a) هي الحركة الأقل نكسا في تقويم الأسنان
- (b) تحتاج لفرط علاجي
- (c) لا تحتاج لفترة تثبيت طويلة
- (d) تنكس أكثر بعد الإستئصال الليفي
- (e) إنتفاء كل ما ورد

51

-Au cours d'un déplacement dentaire :

- a- il y a apposition osseuse du côté en pression et résorption du côté en tension
- b- il y a apposition osseuse du côté en tension et résorption du côté en pression
- c- il ne peut jamais y arriver une hyalinisation
- d- il ne peut jamais y arriver une rhizalyse
- e- aucune des réponses précitées

-During tooth movement :

- a- there is bone formation on the pressure side and bone resorption on the tension side
- b- there is bone formation on the tension side and bone resorption on the pressure side
- c- hyalinization can never happens
- d- root resorption can never happens
- e- none of the above

خلال تحريك الأسنان

- (a) هناك تكوّن عظمي من جهة الضغط وارتشاف عظمي من جهة الشدّ
- (b) هناك تكوّن عظمي من جهة الشدّ وارتشاف عظمي من جهة الضغط
- (c) لا يمكن أن يحدث أي تكوّن هيايني
- (d) لا يمكن أن يحدث ارتشاف جذري
- (e) إنتفاء كل ما ورد

52

- la Classe II division 2 diffère de la Classe II division 1 en ce, que la Classe II division 2 se caractérise par :

- a- une labioversion des quatre incisives maxillaires
- b- un recouvrement moins marqué
- c- une labioversion des incisives centrales maxillaires uniquement
- d- un surplomb moins marqué
- e- aucune des réponses précitées

3-A Class II Division 2 malocclusion differs from a Class II Division 1 malocclusion, in that, in Class II Division 2 malocclusion:

- a- there is a labioversion of all four maxillary incisors
- b- overbite tends to be less
- c- there is a labioversion of the maxillary central incisors only
- d- overjet tends to be less
- e- none of the above

- الفرق بين الصنف II ، انقسام ٢ والصنف II ، انقسام ١ هو أن الصنف II ، انقسام ٢ له المواصفات التالية:

- (a) انحراف شفوي للقواطع الأربعة في الفك الأعلى
- (b) تجاوز عمودي أقل
- (c) انحراف شفوي للقاطعين المركزيين فقط
- (d) تجاوز أفقي أقل
- (e) إنتفاء كل ما ورد

53

-Quel type de mouvement dentaire peut-il être obtenu facilement avec un appareil amovible?

- a- égression
- b- rotation
- c- translation
- d- version
- e- mouvement de racine

-Which of the following tooth movements can be easily achieved with removable appliances?

- a- eruption
- b- rotation
- c- bodily movement
- d- tipping
- e- root movement

- أي نوع من الحركة السنّية يمكن أن نحصل عليها بواسطة جهاز متحرك:

- (a) بزوغ
- (b) دوران
- (c) حركة جسمية
- (d) حركة إمالة
- (e) حركة جذرية

54

-Dans la classe I d'angle, la cuspide mésio-vestibulaire de la première molaire permanente est en relation:

- a- Entre la première et la deuxième molaire inférieure
- b- Entre la deuxième prémolaire et la première molaire permanente inférieure
- c- Avec le sillon mesio vestibulaire de la deuxième molaire permanente inférieure
- d- Entre la première et la deuxième prémolaire inférieure
- e- Aucune des précédentes.

-In the class I angle, the mesio buccal cusp of the first upper permanent molar is in relation:

- a- Between first and second lower permanent molar
- b- Between second bicuspid and first lower permanent molar
- c- Mesio buccal sulcus of the second lower permanent molar
- d- Between the first and second lower bicuspid
- e- None of the above

-في صنف I Angle، تكون الحذبة الأنسية الشدقية في علاقة

- (a) بين الضرس الأول والثاني في الفك الأسفل
- (b) بين الضاحك الثاني والضرس الأول في الفك الأسفل
- (c) مع التلم الأنسي الشدقي للضرس الثاني الدائم في الفك الأسفل
- (d) بين الضاحك الأول والثاني في الفك الأسفل
- (e) إنتقاء كل ما ورد

55

-L'analyse de Wits (AoBo):

- a- Est une dimension en mm
- b- Est une analyse du sens transversal
- c- Est une analyse tridimensionnelle
- d- Est une analyse du sens vertical
- e- Aucune des précédentes.

-The Wits analysis (AoBo):

- a- Is a dimension in mm
- b- Is a transversal relationship analysis
- c- Is a tridimensional analysis
- d- Is a vertical relationship analysis
- e- None of the above

-تحليل "Wits" (A₀ B₀):

- (a) قياس بالمليمتر
- (b) تحليل عرضاني
- (c) تحليل ثلاثي الأبعاد
- (d) تحليل عامودي
- (e) إنتقاء كل ما ورد

56. Quels sont les traitements parodontaux nécessaires avant d'installer le traitement orthodontique?

- Détartrage, surfacage, chirurgie à lambeaux, greffe gingivale.
- Greffe osseuse dans les zones édentées.
- Greffe osseuse au site implantaire.
- Allongement coronaire
- a+b

7. What kind of periodontal therapy should be instituted before orthodontic tooth movement is initiated.

- Scaling, root planning, open flap surgery, gingival grafting
- Bone grafting procedures in an edentulous area.
- Bone grafting for implant placement
- Crown lengthening.
- a+b

أي من العلاجات الما حول سنّية ضرورية قبل البدء بالعلاج التقويمي للأسنان

- تقليح سنّي، كشط الجذر، جراحة مع سديلة، زرع لثوي
- زرع عظمي في الأماكن الدرداء
- زرع عظمي في أمكنة الغرس
- التطويل التاجي
- a+b

57. Quels sont les contraindications des élastiques intermaxillaires dans la malocclusion Class II ?

- Recouvrement dentaire excessive
- Béance dentaire.
- Profil facial orthognathique.
- Rétrognathie mandibulaire sévère.
- b+d

for
8. What are the contraindications intermaxillary elastics in Class II malocclusion?

- Excessive overbite.
- Dental open bite
- Orthognathic facial profile
- Severe mandibular retrognathia.
- b+d

ما هي مضادات استطباب المطاط ما بين الفكّين في الصنف الثاني لسوء الطبايق؟

- تجاوز عامودي زائد
- عضة سنّية مفتوحة
- بروفيل وجهي عادي
- تراجع فكيّ حاد
- b+d

58

-Le xylitol ajouté à la gomme à mâcher peut réduire l'incidence de la carie dentaire. Laquelle des réponses suivantes n'est pas une explication raisonnable pour une telle action anti-cariogène du xylitol:

- Il augmente le flux salivaire
- Il est un substitut de sucre non cariogène
- Il arrête les lésions carieuses débutantes
- Les bactéries cariogènes sont réduites en nombre
- a+d

Xylitol added to chewing gum can reduce the incidence of dental caries. Which of the following is not a reasonable explanation for such anti cariogenic action of Xylitol:

- It increases salivary flow
- It is a non-cariogenic sugar substitute
- It arrests incipient caries lesions
- Cariogenic bacteria are reduced in number
- a+d

- إضافة الكسيليتول الى العلكة يُمكن أن يؤدي إلى إنخفاض نسبة حدوث التسوس السنّي. أي من الإحتمالات التالية ليست منطقية لتفسير العامل المضاد للتسوس لمادة الكسيليتول:

- يزيد من تدفق اللعاب
- هو بديل للسكر مضاد للتسوس
- يوقف آفات التسوس المبتدئة
- يقلل عدد البكتيريا المسببة للتسوس
- a+d

59

. Le Taux de propagation des caries peut être bien évalué par une analyse graphique de divers facteurs. Parmi les réponses suivantes quels sont les facteurs représentés dans la «**Courbe de Stephan**» ?

- Le pH de la salive après une hausse du saccharose en fonction du temps
- La consommation de collations sucrées entre les repas en fonction du temps
- L'effet de l'acide se liant à des sels de calcium et de leur perte de la surface de la dent
- L'augmentation du flux salivaire et du taux de reminéralisation
- c+d

Caries spread rate can be well assessed by graphic analysis of various factors. Which of the following factors are depicted in 'Stephan's curve'?

- pH of saliva following a sucrose rise is plotted against time
- Consumption of sugary snacks between meals plotted against time
- The effect of acid binding to calcium salts and removing them from the tooth surface
- Increase in salivary flow and rate of remineralization
- c+d

- نسبة إنتشار التسوس يُمكن تقييمها بواسطة تحليل الرسم البياني لعدة عوامل. أي من العوامل التالية متمثلة "بقوس ستيفان".

- رقم اللعاب الهيدروجيني بعد إرتفاع منسوب سكر وز مع الوقت
- تناول الوجبات الصغيرة المحلاة مع عامل الوقت
- تأثير الحمض الرابط الى أملاح الكالسيوم ونزعها عن مساحات الأسنان
- زيادة في انسياب اللعاب ونسبة إعادة التكلس
- c+d

60

Laquelle des réponses suivantes n'est PAS un des mécanismes majeurs de l'action de fluorure dans l'inhibition de la carie?

- a. Augmente la reminéralisation de l'émail.
- b. Inhibe le métabolisme des glucides.
- c. Réduit la solubilité de l'émail.
- d. Capacité à empêcher la réduction du pH de la plaque
- e. Aucune des précédentes

Which of the following is NOT a major mechanism of action for fluoride in caries inhibition?

- a. Increases remineralization of enamel.
- b. Inhibits carbohydrate metabolism
- c. Reduces enamel solubility.
- d. Ability to prevent reduction of the pH of plaque
- e. None of the above

أي مما يلي لا يعتبر آلية أساسية لمفعول الفلورايد في كبح التسوس:

- a. زيادة إعادة التكلس للمينا
- b. كبح استقلاب الكربوهيدرات
- c. تخفيف ذوبان المينا
- d. اهلية للوقاية من تخفيف الرقم الهيدروجيني للويحة
- e. لا شيء مما سبق

61

L'épaisseur de la couche est une propriété importante

- A. du ciment de silicate
- B. du ciment phosphate de zinc
- C. des résines des obturations directes
- D. des matériaux de base d'hydroxyde de calcium
- E. tout ce qui précède

Film thickness is an important property of

- A. silicate cement
- B. zinc phosphate cement
- C. direct-filling resins
- D. calcium hydroxide base materials
- E. all of the above

61

ان سماكة الفلم هي صفة مهمة لـ

- A. بلاط السيليكاتي
- B. بلاط فسفات الزنك
- C. راتجات الحشو المباشر
- D. المواد الأساسية من هيدروكسيد الكالسيوم
- E. كل ما ذكر أعلاه

Un patient de routine prends rendez-vous parce qu'il dit, il a un problème. L'examen révèle un écoulement purulent distal sur la première molaire, dont le patient affirme sa présence la semaine passée. Les radiographies révèlent une perte osseuse considérable distale sur cette dent. Les tests pulpaires indiquent une dent non vivante. Le traitement de choix serait

- A. d'extraire la dent
- B. de référer le patient à un parodontiste
- C. d'entreprendre un traitement endodontique et puis référer le patient à un parodontiste
- D. d'entreprendre un traitement endodontique et observer les résultats en rappelant le patient chaque trois mois
- E. d'effectuer une apicectomie

62

A routine patient schedules an appointment because he says he is having a problem. Examination reveals a purulent discharge distal to the first molar, which the patient states has been present for the past week. Radiographs reveal considerable loss of bone on the distal of the tooth. Pulp tests indicate a nonvital tooth.

The treatment of choice would be to

- A. extract the tooth
- B. refer the patient to a periodontist
- C. undertake endodontic therapy and then refer the patient to a periodontist
- D. undertake endodontic therapy and observe results by recalling the patient every three months
- E. perform an apicoectomy

مريض روتيني أخذ موعد لأنه يقول عنده مشكلة. الفحص يُظهر نجيح قهجي وحشي للرحى الأولى، ويحدد المريض وجودها الأسبوع الماضي. الصور الشعاعية تظهر فقدان وافر للعظم وحشياً على السن. اختيار اللب يشير إلى سن غير حي.

العلاج المختار قد يكون

62

- A. قلع السن
- B. توجيه المريض إلى إختصاصي دواعيم السن
- C. الشروع بالعلاج اللبي ومن ثم توجيه المريض إلى إختصاصي دواعيم السن
- D. الشروع بالعلاج اللبي ومتابعة النتائج بإسداء المريض كل ثلاثة أشهر
- E. إنجاز إستئصال القمة

63

Une grande restauration MOD en amalgame est placée dans la première prémolaire mandibulaire droite. Une semaine après le patient retourne disant qu'il a senti une douleur aiguë et de courte durée quand il mange ou boit quelque chose de froid. Les radiographies sont négatives. Les dents répondent normalement au test pulpaire électrique et à la chaleur. Toutes les dents, à l'exception de la première prémolaire mandibulaire droite, répondent normalement au froid. Le patient ressent une douleur pointue et de choc lorsque la glace est appliquée sur cette dent, mais elle disparaît lorsque la glace est enlevée. La dent n'est pas en occlusion traumatique. La dent ne fait pas mal quand il mange ni elle est sensible à la percussion.

Le diagnostic est

- A. un hyper cémentome
- B. une cuspidé fracturée
- C. une hypersensibilité
- D. une pulpalgie aiguë modérée
- E. une parodontite apicale aiguë

63

A large MOD alloy restoration is placed in the mandibular right first premolar. A week later the patient returns saying that he gets a short sharp pain when he eats or drinks something cold. Radiographs are negative. Teeth respond normally to electric pulp tester and heat. All teeth, except the mandibular right first premolar, respond normally to cold. The patient feels a sharp shocking pain when ice is applied to this tooth. but it disappears as soon as this ice is removed. The tooth is not in traumatic occlusion. The tooth does not hurt when he eats nor is it sensitive to percussion.

The diagnosis is

- A. hypercementoma
- B. fractured cusp
- C. hypersensitivity
- D. moderate acute pulpalgia
- E. acute apical periodontitis

ترميم كبير أنسي-إطباق-وحشي من الأملكم وضع في الضاحك الأول السفلي الأيمن. بعد أسبوع يعود المريض قائلاً ان لديه ألم حاد قصير الأمد عندما يأكل او يشرب شيء بارد. الصور الشعاعية هي سلبية. الأسنان تجاوب طبيعياً للإختبار اللبي الكهربائي والسخونة. كل الأسنان، ما عدا الضاحك الأول السفلي الأيمن، تجاوب طبيعياً على البارد. المريض يشعر بألم صدهي حاد عندما يُوضع الثلج على هذه السن، لكنه يختفي تزامناً مع إزالة الثلج. السن ليست في إطباق رضى. السن لا تؤلم عند الأكل كما انها غير حساسة على القرع. التشخيص هو

- A. ورم فرطى التملط
- B. حدبة (شرفة) مكسورة
- C. إفراط تحسسي
- D. ألم لبي حاد معتدل
- E. التهاب دواعيم السن الدرؤي الحاد

64

Radiographiquement, le niveau de la crête alvéolaire interproximale normale est en relation avec

- A. l'attachement épithélial
- B. l'anatomie du procès alvéolaire
- C. la localisation de l'attachement gingival
- D. la quantité de l'os trabéculaire sous-jacent
- E. la position des jonctions cémento-améllaires des dents proximales

Radiographically, the level of the normal interproximal alveolar crest is related to the

- A. epithelial attachment
- B. anatomy of the alveolar process
- C. location of the gingival attachment
- D. amount of underlying trabecular bone
- E. position of the cements-enamel junctions of approximal teeth

64

من ناحية التصوير الشعاعي، مستوى العُرف السُخِّيّ التلاصقي الطبيعي هو بعلاقة مع

- A. المُرْتَكز الظَهْرِيّ
- B. تُشْرِيح النَّاتِي السُخِّيّ
- C. موضع الإرتباط اللثوي
- D. كمية العظم التّربِيقِيّ المُستَبطن
- E. وضعية الموصّلات المِلَاطِيّة- المِينائِيّة للأَسنان المُتقارِبة

Le produit chimique utilisé communément pour tester la vitalité pulpaire est

- A. l'alcool méthylique
- B. l'alcool éthylique
- C. le chlorure de méthyle
- D. le chlorure d'éthyle
- E. aucun de ce qui précède

65

A commonly used chemical for testing pulp vitality is

- A. methyl alcohol
- B. ethyl alcohol
- C. methyl chloride
- D. ethyl chloride
- E. none of the above

65

المادة الكيمايية التي تستعمل بشكلٍ شائعٍ لفحص حيوية اللبّ هي

- A. الكُحُول المِيثِيلِيّ
- B. الكُحُول الإِيثِيلِيّ
- C. الكلوريد المِيثِيلِيّ
- D. الكلوريد الإِيثِيلِيّ
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

66

Lequel de ce qui suit a le plus grand impact sur le succès de la procédure du lambeau paradontal ?

- A. Le type de l'incision initiale
- B. L'extension de la décharge du lambeau
- C. La position du lambeau à la fermeture
- D. Le niveau du contrôle post-opératoire de la plaque
- E. La largeur post-opératoire de la gencive attachée

Which of the following has the greatest impact on success of a periodontal flap procedure?

- A. Type of initial incision
- B. Extent of flap reflection
- C. Position of the flap at closure
- D. Level of postoperative plaque control
- E. Postoperative width of attached gingiva

66

أي من الآحق هو أكثر تأثيراً على نجاح عملية سديلة ذَوَاعِيم السِّن؟

- A. نوع الشق الأوني
- B. إمتداد إنعكاس السديلة
- C. وضعية السديلة عند الإغلاق
- D. مستوى التحكم باللويحة التالي للجراحة
- E. عرض اللثة الملتصقة التالي للجراحة

Le brossage sulculaire est accompli au mieux par l'utilisation d'une brosse

- A. à poils naturelles
- B. souple à 2 ou 3 rangs ayant les extrémités des poils arrondies
- C. ayant les extrémités des poils angulairement coupées et une texture souple
- D. ayant les extrémités des poils coupées en carré et une texture moyenne
- E. aucun de ce qui précède

67

Sulcular brushing is best accomplished by using a

- A. natural-bristle brush
- B. soft 2- or 3-row brush with rounded bristle tips
- C. brush with angular-cut bristle tips and a soft texture
- D. brush with square-cut bristle tips and a medium texture
- E. None of the above

67

الفرشنة التلمية تتم على الأفضل باستعمال

- A. فرشاة ذات هليبات طبيعية
- B. فرشاة لينة ذات 2 أو 3 أسطر مع ذروات هلبية مستديرة
- C. فرشاة ذات ذروات هلبية متزاوية-القطع ولينة المنسوج
- D. فرشاة ذات ذروات هلبية مربعة-القطع ومتوسطة المنسوج
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

68

Quelle(s) dent(s) témoin(s) pourrait (pourraient) être utilisée(s) lors du test d'une dent suspecte atteinte pulpairement ?

- A. La dent adjacente
- B. La dent suspectée
- C. Les dents opposées et les dents adjacentes
- D. La dent controlatérale et les dents opposées
- E. Les dents adjacentes et la dent controlatérale

What control tooth or teeth should be utilized when testing a suspected pulpally involved tooth?

- A. Adjacent tooth
- B. Suspected tooth
- C. Opposing teeth and adjacent teeth
- D. Contra lateral tooth and opposing teeth
- E. Adjacent teeth and contra lateral tooth

أي سنّ شاهدة أو أسنان شاهدة قد تُستعمل عند إختبار سنّ مشتبّه بتورطها لبنيًا؟

68

- A. السنّ المجاورة
- B. السنّ المشتبّه بها
- C. الأسنان المقابلة والأسنان المجاورة
- D. السنّ في الجانب المقابل والأسنان المقابلة
- E. والأسنان المجاورة والسنّ في الجانب المقابل

Le brossage avec une brosse multi-pois dures pourrait causer

- A. une récession gingivale
- B. une sensibilité gingivale
- C. une abrasion au collet des dents
- D. tout ce qui précède
- E. seulement A et C

69

Brushing with a hard multibristled toothbrush could cause

- A. gingival recession
- B. gingival sensitivity
- C. abrasion at the neck of teeth
- D. all of the above
- E. only A and C above

69

الفرشنة بفرشاة قاسية متعددة الهلب (الشعيرات) قد تسبب

- A. انجسار لثويّ
- B. تحسّس لثويّ
- C. إنحسار على عنق الأسنان
- D. كل ما ذكر أعلاه
- E. فقط A و C

70

Des lésions vésiculaires précèdent la formation des ulcères dans chacun de ce qui suit EXCEPTER un. Lequel est cette EXCEPTION ?

- A. L'herpangine
- B. Le zona
- C. La stomatite herpétique
- D. La stomatite aphteuse
- E. La maladie des mains-pieds-et-bouche

Vesicular lesions precede the formation of ulcers in each of the following except one. Which one is this exception?

- A. Herpangina
- B. Herpes zoster
- C. Herpetic stomatitis
- D. Aphthous stomatitis
- E. Hand-foot-and-mouth disease

70

أفاد حُويصليَّة تسبق تكوين القرحات في كلِّ اللَّاحق ما عدا واحد. أيُّ واحدٍ هو الشَّوازي؟

- A. الدُّبَاخُ العُقْبُولِي
- B. العُقْبُولُ المُنطَاقِي
- C. التَّيْهَابُ القَمِّ العُقْبُولِي
- D. التَّيْهَابُ القَمِّ القَلاعي
- E. داءُ النِّيدِ و القَمِّ و القَمِّ

Quand est-ce que est le temps convenable pour corriger une occlusion croisée d'une incisive centrale maxillaire permanente ?

- A. Au moment de l'éruption de la dent
- B. Après l'éruption complète de la dent
- C. Après l'éruption de toutes les dents antérieures
- D. Après l'éruption de l'incisive centrale opposée
- E. Tout ce qui précède

71

When is the appropriate time to correct a crossbite of a permanent maxillary central incisor?

- A. When the tooth is erupting
- B. After the tooth is fully erupted
- C. After all anterior teeth are erupted
- D. After the opposite central incisor has erupted
- E. All of the above

71

متى يكون الوقت المناسب لتصحيح إطباق مُتصاليب لقاطع مركزي حنكي دائم؟

- A. أثناء بزوغ السنِّ
- B. بعد بزوغ السنِّ كاملاً
- C. بعد بزوغ كلِّ الأسنان الأمامية
- D. بعد بزوغ القاطع المركزي المقابل
- E. كلِّ ما ذكر أعلاه

72

La couronne d'une première molaire maxillaire de lait ressemble de très près à la couronne d'une

- A. première molaire maxillaire permanente
- B. première molaire mandibulaire de lait
- C. deuxième prémolaire mandibulaire
- D. deuxième prémolaire maxillaire
- E. troisième molaire maxillaire

The crown of a primary maxillary first molar bears the closest resemblance to the crown of a

- A. permanent maxillary first molar
- B. primary mandibular first molar
- C. mandibular second premolar
- D. maxillary second premolar
- E. maxillary third molar

72

تاج الرحى الأولى العليا الأولية يُظهر شبه قريب جداً من تاج

- A. الرحى الأولى العلوية الدائمة
- B. الرحى الأولى السفلية الأولية
- C. الضاحكة الثانية السفلية
- D. الضاحكة الثانية العلوية
- E. الرحى الثالثة العلوية

.. Quelle racine d'une première molaire maxillaire permanente est aplatie mésio-distalement et a des dépressions radiculaires sur ses deux surfaces mésiale et distale ?

- A. palatine
- B. disto-vestibulaire
- C. mésio-vestibulaire
- D. disto-palatine
- E. mésio-palatine

73

Which root of a permanent maxillary first molar is flattened mesiodistally and has root depressions on both its mesial and distal surfaces?

- A. lingual
- B. distofacial
- C. mesiofacial
- D. distolingual
- E. mesiolingual

أي جذر من رحي أولى علوية دائمة هو مسطح وحشي-أنسي وله منخفضات جذرية على مساحته الوحشية والأنسية؟

73

- A. اللساني (الحكبي)
- B. الوحشي-الوجهي
- C. الأنسي الوجهي
- D. الوحشي اللساني
- E. الأنسي اللساني

74

Dans l'arcade mandibulaire, la plus grande inclinaison linguale de la couronne par rapport à sa racine est aperçue sur une

- A. canine permanente
- B. troisième molaire permanente
- C. première prémolaire permanente
- D. incisive centrale permanente
- E. incisive latérale permanente

In the mandibular arch, the greatest lingual inclination of the crown from its root is seen in a permanent

- A. canine
- B. third molar
- C. first premolar
- D. central incisor
- E. lateral incisor

74

في قوس الفك السفلي، الإنحناء اللساني الأكبر للتاج نسبة لجذرها هو ملاحظ في

- A. الناب الدائمة
- B. الرحي الثالثة الدائمة
- C. الضاحك الأول الدائم
- D. القاطع المركزي الدائم
- E. القاطع الجانبي الدائم

Laquelle des dents permanentes suivantes a le moins habituellement un canal pulpaire divisé ?

- A. l'incisive centrale maxillaire
- B. la première prémolaire maxillaire
- C. l'incisive centrale mandibulaire
- D. l'incisive latérale mandibulaire
- E. la première prémolaire mandibulaire

Which of the following permanent teeth is least likely to have a divided pulp canal?

- A. maxillary central incisor
- B. maxillary first premolar
- C. mandibular central incisor
- D. mandibular lateral incisor
- E. mandibular first premolar

75

أي من الأسنان الدائمة التالية هي أقل احتمالاً أن يكون لديها قناة لبية منقسمة ؟

- A. القاطع المركزي العلوي
- B. الضاحك الأول العلوي
- C. القاطع المركزي السفلي
- D. القاطع الجانبي السفلي
- E. الضاحك الأول السفلي

76

Lequel des muscles suivants reçoit son innervation motrice du nerf facial ?

- A. le masséter
- B. le temporal
- C. le buccinateur
- D. le ptérygoïdien latéral
- E. le tendeur du voile du palais

Which of the following muscles receives its motor supply from the facial nerve?

- A. masseter
- B. temporal
- C. buccinator
- D. lateral pterygoid
- E. tensor veli palatini

أي من العضلات الآتية تتلقى تعصيبها المحرك من العصب الوجهي ؟

- A. الماضغة
- B. الصدغية
- C. المبوكة
- D. الجناحية الجانبية
- E. شادة حجاب الحنك

76

Les fibres circulaires sont présentes dans

- A. la gencive libre et encerclent la dent
- B. la gencive libre et encerclent l'os alvéolaire
- C. la gencive attachée et encerclent l'os alvéolaire
- D. le ligament parodontal et encerclent la dent
- E. aucun de ce qui précède

Circular fibers are present in the

- A. free gingiva and encircle the tooth
- B. free gingiva and encircle alveolar bone
- C. attached gingiva and encircle alveolar bone
- D. periodontal ligament and encircle the tooth
- E. none of the above

77

الألياف الدائرية هي موجودة في

- A. اللثة الحرة وتحيط دائرياً بالسن
- B. اللثة الحرة وتحيط دائرياً بالعظم السنخي
- C. اللثة الملتصقة وتحيط دائرياً بالعظم السنخي
- D. الرباط الحول السني وتحيط دائرياً بالسن
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

78

. Le condyle de la mandibule croît par

- A. la croissance de la membrane osseuse
- B. la croissance d'os interstitiel
- C. la prolifération de cartilage
- D. tout ce qui précède
- E. aucun de ce qui précède

The condyle of the mandible grows by

- A. membrane bone growth
- B. interstitial bone growth
- C. proliferation of cartilage
- D. all of the above
- E. none of the above

تنمو لقمة الفك السفلي بـ

- A. نمو غشاء العظم
- B. نمو العظم الخلالي
- C. تكاثر الغضروف
- D. كل ما ذكر أعلاه
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

78

. Parmi les facteurs étiologiques locaux clairement établis, celui qui, le plus fréquemment, produit une malocclusion est la

- A. succion du pouce
- B. poussée de la langue
- C. respiration buccale
- D. perte prématurée des dents de lait
- E. rétention prolongée des dents caduques

Among the clearly established local etiologic factors, the one most frequently producing a malocclusion is

- A. thumb-sucking
- B. tongue thrusting
- C. mouth breathing
- D. premature loss of deciduous teeth
- E. prolonged retention of deciduous teeth

من بين العوامل السببية الموضعية الواضحة، ان الأكثر تردداً لتكوين سوء الإطباق هو

- A. مص الإبهام
- B. دَسْر اللسان
- C. التنفس الفموي
- D. فقدان الأسنان اللبنية باكراً
- E. التثبيت المطول للأسنان الساقطة

79

80

Les chéloïdes sont composées essentiellement de

- A. tissu adipeux
- B. fibres collagènes
- C. tissu de granulation
- D. débris nécrotique caséux
- E. lymphocytes

Keloids are composed predominantly of

- A. adipose tissue
- B. collagen fibers
- C. granulation tissue
- D. caseous necrotic debris
- E. lymphocytes

80

الأنسجة الندبية المفرطة الضخامة مكونة أساساً من

- A. نسيج شحمي
- B. ألياف غروية
- C. نسيج حبيبي
- D. فضلات نخرية جبنية
- E. كريات ليفية

La suppuration est principalement le résultat de l'action combinée de quatre facteurs. Lequel de ce qui suit N'EST PAS un de ces facteurs ?

- A. nécrose
- B. présence de lymphocytes
- C. collection de neutrophiles
- D. accumulation de fluide tissulaire
- E. autolyse par des enzymes protéolytiques

81

Suppuration is mainly the result of the combined action of four factors. Which of the following is NOT one of these factors ?

- A. necrosis
- B. presence of lymphocytes
- C. collection of neutrophils
- D. accumulation of tissue fluid
- E. autolysis by proteolytic enzymes

81

التقيح هو أساساً نتيجة لمفعول مشترك لأربع عوامل. أي من اللاحق ليس هو من هذه العوامل ؟

- A. التنخر
- B. وجود كريات ليفية
- C. تجمع لكريات محبة للحديد
- D. تراكم للسائل النسيجي
- E. إنحلال ذاتي بخمائر حالة للآحين

82

- Une résorption interne apparaît en premier dans la radiographie comme
- A. une perte osseuse interproximale
 - B. de petites granules dans la chambre pulpaire
 - C. une petite superficie autour de l'apex de la racine
 - D. une radioclarité envahissante sur les surfaces médianes des racines
 - E. un petit élargissement radioclaire de la cavité pulpaire dans une région localisée

Internal resorption appears first in the radiograph as

- A. interproximal bony loss
- B. small granules in the pulp chamber
- C. a small area around the apex of the root
- D. an encroaching radiolucency on the medial surfaces of the roots
- E. small radiolucent enlargement of the pulp cavity in a localized area

82

يظهر إرتشاف داخلي أولاً في الصورة الشعاعية مثل

- A. فقدان عظمي تلاصقي
- B. حبيبات صغيرة في الحجرة اللبية
- C. منطقة صغيرة حول ذروة الجذر
- D. نفاذ ممتد للأشعة على الأسطح المتوسطة للجذور
- E. توسع صغير نافذ للأشعة للحفرة اللبية في منطقة محصورة

L'absence des chambres pulpaires est suggestive de

- A. dentinogenèse imparfaite
- B. amélogénèse imparfaite
- C. dysostose cléido-cranienne
- D. tout ce qui précède
- E. aucun de ce qui précède

83

The absence of pulp chambers is suggestive of

- A. dentinogenesis imperfecta
- B. amelogenesis imperfecta
- C. cleidocranial dysostosis
- D. all of the above
- E. none of the above

83

غياب الحجرات اللبية هو إحياء لـ

- A. سوء تنسج العاج
- B. تشكل الميناء المعيب
- C. عسر التعظم الترقوي الجمجمي
- D. كل ما ذكر أعلاه
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

84

Un kyste péri-apical et un granulome dentaire ont en commun toutes les caractéristiques histologiques suivantes À L'EXCEPTION

- A. des lymphocytes
- B. des cellules plasmatiques
- C. du tissu conjonctif fibreux
- D. d'une lumière à paroi épithéliale alignée
- E. d'un épithélium squameux stratifié

A periapical cyst and a dental granuloma have all of the following histologic features in common EXCEPT

- A. lymphocytes
- B. plasma cells
- C. fibrous connective tissue
- D. an epithelial-lined lumen
- E. stratified squamous epithelium

كيس ما حول الذروة وورم حُبَيْبِي سَيَّي لهما جميع الصفات النسيجية المشتركة ما عدا

A. الكريات الليفية

B. الخلايا المصورة

C. النسيج الليفى

D. لمعة ذات صفّ بشروي

E. بشرة رصفية مطبّقة (البشرة الحرشفية)

84

Les radiographies des incisives centrales et latérales maxillaires montrent une radioclarité en forme de cœur dans la ligne médiane, avec sa pointe vers le bord incisal. Les dents sont vivantes. La différence en densité est compatible avec un diagnostic d'un

- A. kyste naso-alvéolaire
- B. kyste palatin médian
- C. kyste globulo-maxillaire
- D. kyste du conduit naso-palatin
- E. kyste de la papille incisive

Radiographs of maxillary central and lateral incisors disclose a heart-shaped radiolucency in the midline, with its apex toward the incisal edge. The teeth are vital. This difference in density is compatible with a diagnosis of

- A. nasoalveolar cyst
- B. median palatal cyst
- C. globulomaxillary cyst
- D. nasopalatine duct cyst
- E. cyst of the incisive papilla

الصور الشعاعية للقواطع المركزية والجانبية العلوية تشير الى شفافية للأشعة في الخط الوسطي بشكل قلب، وذروته ياتجاه الحد القاطع. الأسنان حية اللب. هذا الفارق بالكثافة يتلاءم مع تشخيص لـ

A. كيس أنفي سنخي

B. كيس حنكي متوسط

C. كيس الفك العلوي الكروي

D. كيس المجرى الأنفي الحنكي

E. كيس حُليمَة القواطع

85

86

L'œdème peut être produit par

- A. une obstruction lymphatique
- B. une augmentation de la perméabilité capillaire
- C. une augmentation de la pression sanguine capillaire
- D. tout ce qui précède
- E. B + C

Edema may be produced by

- A. lymphatic obstruction
- B. increased capillary permeability
- C. increased capillary blood pressure
- D. all of the above
- E. B + C

86

يمكن تكوّن وذمة عند

- A. إنسداد لنفاوي
- B. زيادة النفاذية الشعريّة
- C. زيادة ضغط الدم الشعري
- D. كل ما ذكر أعلاه
- E. C + B

.. Suivant la période initiale d'activité fonctionnelle, une altération appréciable dans la taille de la chambre pulpaire est le résultat direct d'une

- A. fibrose pulpaire
- B. morpho-différentiation
- C. dysplasie dentinaire
- D. déposition de dentine primaire
- E. déposition de dentine secondaire

87

Following the initial period of functional activity, an appreciable alteration in size of the pulp chamber is a direct result of

- A. pulp fibrosis
- B. morphodifferentiation
- C. dentinal dysplasia
- D. deposition of primary dentin
- E. deposition of secondary dentin

بعد المرحلة الأولى لفعالية وظيفية، اضطراب ملحوظ في قياس الحجرة اللببية هو نتيجة مباشرة لـ

87

- A. تليّف لبّي
- B. تمييز شكلي
- C. عسر تشكّل عاجي
- D. ترسّب للعاج الأولي
- E. ترسّب للعاج الثانوي

88

L'ictère (jaunisse) est caractéristique de toutes les affections suivantes à L'EXCEPTION

- A. de l'anémie aplasique
- B. des dégâts cellulaires du foie
- C. d'une hémolyse excessive
- D. d'une obstruction du conduit de la bile
- E. du carcinome de la tête du pancréas

Jaundice is characteristic of all of the following conditions EXCEPT

- A. aplastic anemia
- B. liver cell damage
- C. excessive hemolysis
- D. bile duct obstruction
- E. carcinoma of the head of the pancreas

88

اليرقان هو مميز لكل ما هو لاحق من الحالات ما عدا

- A. فقر الدم الفاقد التصنع
- B. تلف خلايا الكبد
- C. انحلال دموي مفرط
- D. إنسداد مجرى الصفراء
- E. سرطان رأس البنكرياس أو غدة لعاب البطن أو لوزة المعدة

L'hémophilie classique est due à une déficience du Facteur VIII normal qui à son tour est dû à une déficience génétique qui est

- A. partiellement dominante
- B. autosomatique dominante
- C. autosomatique récessive
- D. dominante liée au sexe
- E. récessive liée au sexe

89

Classic hemophilia is due to a deficiency of normal Factor VIII which in turn is due to a genetic deficiency that is

- A. partially dominant
- B. autosomal dominant
- C. autosomal recessive
- D. sex-linked dominant
- E. sex-linked recessive

89

الناعور المألوف سببه نقص للعامل VIII الطبيعي الذي بدوره سببه نقص وراثي والذي هو

- A. غالب جزئياً
- B. بدني-ذاتي غالب
- C. بدني-ذاتي تقهقري
- D. مرتبط جنسياً غالب
- E. مرتبط جنسياً تقهقري

90

Laquelle ou lesquelles des propriétés suivantes caractérise (nt) le plus les bases de ciment couramment disponibles ?

- A. l'adhésion
- B. la grande ductilité
- C. la grande résistance marginale
- D. le coefficient bas de la conductibilité thermique
- E. tout ce qui précède

Which of the following properties is (are) most characteristic of currently available cement bases?

- A. adhesiveness
- B. high ductility
- C. high edge-strength
- D. low coefficient of thermal conductivity
- E. all of the above

أي من الخواص التالية هي مزية أكثر انطباقاً لقواعد الإسمنت الموجودة حالياً ؟

A. السد واللصوق

B. قابلية عالية للسحب

C. قوة حافية عالية

D. عامل (درجة) منخفضة للناقلية الحرارية

E. كل ما ذكر أعلاه

90

Le fluage d'un métal indique que le métal

- A. manque de rigidité sur les parois
- B. possède une flexibilité excessive
- C. a une rétention insuffisante
- D. se déforme sous les charges statiques
- E. a une résistance insuffisante à l'écrasement

Creep of a metal indicates that the metal

- A. lacks edge strength
- B. has excessive flexibility
- C. has insufficient retention
- D. will deform under static load
- E. has insufficient crushing strength

الإنسياب في المعدن يدل أن المعدن

A. لديه فقدان في قوة الحوافي

B. يتمتع بلدانة مفرطة

C. يتمتع بثبات غير كافٍ

D. قد يتبدل ويتشوه تحت الحمولة الساكنة

E. لديه قوة سحق غير كافية

91

92

L'inflammation pulpaire est le plus communément causée par

- A. les bactéries
- B. un traumatisme accidentel
- C. la préparation des cavités
- D. une occlusion traumatique
- E. des irritants dans les matériaux dentaires

Pulpal inflammation is most commonly caused by

- A. bacteria
- B. accidental trauma
- C. cavity preparation
- D. traumatic occlusion
- E. irritants in dental materials

92

السبب الأكثر عموماً لإلتهاب اللب هو

- A. الجراثيم
- B. صدم طارئ
- C. تحضير الحفرة
- D. رضٍ إطباقِي
- E. المخرّشات في المواد السنية

De l'irrigation parfaite du canal avec l'hypochlorite de soude résulte le plus souvent

- A. une sévère douleur post-opératoire
- B. un dommage irréversible de l'irritation des tissus péri-apicaux
- C. un débridement de matériaux organiques résiduels sans aucun effet sur les bactéries restants dans le canal
- D. une dissolution des débris tissulaires restants et une action bactéricide des bactéries en contact avec l'agent
- E. tout ce qui précède

93

Thorough irrigation of the canal with sodium hypochlorite is likely to result in

- A. severe postoperative pain
- B. irreversible damage from irritation of periapical tissues
- C. debridement of residual organic material without any effect on bacteria remaining in the canal
- D. dissolution of remaining tissue debris and bactericidal action on bacteria in contact with the agent
- E. all of the above

93

من غسيل كامل وتام للقناة بالسوديوم هايپوكلورايد ينتج عادةً

- A. الآم قاسية ما بعد الجراحة
- B. تخرب لا عكوس من تخريش أنسجة حول الدروة
- C. إزالة المواد العضوية المتبقية دون أي مفعول على الجراثيم المخلفة في القناة
- D. إذابة بقايا الأنسجة المتبقية ومفعول قاتل الميكروبات على الجراثيم الملتصقة بالمادة
- E. كل ما ذكر أعلاه

94

. L'anesthésie tronculaire sous-orbitaire

- A. n'anesthésie pas le nerf alvéolaire postéro-supérieur
- B. ne procure pas d'anesthésie aux prémolaires maxillaires
- C. ne procure pas d'anesthésie à la racine mésio-vestibulaire de la première molaire maxillaire
- D. ne procure pas d'anesthésie à la canine maxillaire
- E. A + B + C + D

The infraorbital nerve block does not

- A. anesthetize the posterior superior alveolar nerve
- B. provide anesthesia to the maxillary premolars
- C. provide anesthesia to the mesiobuccal root of the maxillary first molar
- D. provide anesthesia to the maxillary canine
- E. A + B + C + D

94

تخدير حاجز للعصب تحت الحجاجي

- A. لا يُخدر العصب السنخي العلوي الخلفي
- B. لا يؤمن التخدير للضواحك العلوية
- C. لا يؤمن التخدير للجذر الأنسي-الداهليزي للرحى الأولى العلوية
- D. لا يؤمن التخدير للنباب العلوي
- E. D + C + B + A

. L'incapacité d'obtenir une anesthésie adéquate dans certains cas d'une pulpe enflammée ou infectée est attribuée à

- A. une hausse du pH tissulaire dans les tissus autour de la dents impliquée
- B. une baisse de la portion des cations
- C. une hausse de la portion de la base libre
- D. trop peu de cations disponibles pour la fixation au niveau du site récepteur
- E. A + B

95

The inability to gain adequate anesthesia in some cases of inflamed or infected pulps is attributed to

- A. increase in tissue pH in the tissue around the involved tooth
- B. a lower portion of the cation
- C. a higher portion of the free base
- D. fewer cations available for binding at the receptor site
- E. A + B

95

ان عدم قدرة الحصول على تخدير مناسب في بعض حالات التهاب او تعفن اللب مرده الى

- A. زيادة في درجة الحمض النسيجي في الأنسجة المحيطة للسن المتورطة
- B. إنخفاض جزء الشاردة الموجبة
- C. زيادة جزء القاعدة الحرّة
- D. قلة الشوارد الموجبة المتيسرة للتثبيت في الموقع المُتقبّل
- E. B + A

96

.. Dans les caries dentaires une réaction inflammatoire se développe dans la pulpe antérieurement à une infection réelle parce que

- A. la dentine sclérotique précède le processus carieux
- B. les produits bactériens atteignent la pulpe avant les bactéries
- C. la perméabilité dentinaire est moindre à côté de l'espace pulpaire
- D. la dentine périphérique est beaucoup plus perméable
- E. la pulpe est non vivante

In dental caries an inflammatory reaction develops in the pulp prior to actual pulp infection because

- A. sclerotic dentin precedes the caries process
- B. bacterial products reach the pulp before the bacteria
- C. dentin permeability is less near the pulp space
- D. peripheral dentin is much more permeable
- E. pulp is nonvital

96

في حالة التسوس السني يتطور إرتكاس التهابي في اللب قبل التفتن اللبي لان

- A. العلاج المتصلب يستبق عملية التسوس
- B. النتائج الجرثومية تصل الى اللب قبل الجراثيم
- C. نفوذية العلاج هي أقل قرب فسحة اللب
- D. العلاج المحيطي هو أكثر نفوذاً
- E. اللب هو متموت

. Lequel des agents suivants peut être utilisé sur la dentine comme médicament de cavité parce qu'il n'irrite pas la pulpe?

- A. l'alcool
- B. l'hydroxyde de calcium
- C. le chlorure d'éthyl
- D. le peroxyde d'hydrogène à 10%
- E. aucun de ce qui précède

97

Which of the following agents may be used on dentin as a cavity medicament because it does not irritate the dental pulp?

- A. alcohol
- B. calcium hydroxide
- C. ethyl chloride
- D. 10% hydrogen peroxide
- E. none of the above

97

أي من المواد الآتحة يمكن إستعمالها على العلاج كدواء الحفرة لأنها لا تهيج اللب؟

- A. الكحول
- B. ماء أكسيد الكلس
- C. كلورايد الإثيل
- D. أول أكسيد الهيدروجين بمعدل ١٠٪
- E. لا شيء مما ذكر اعلاه

98

Un patient a une douleur dentaire sévère et pulsatile dans la région de la première prémolaire mandibulaire droite. La dent est très douloureuse à la percussion, mais ne répond pas à la chaleur, au froid ou aux tests pulpaires électriques. Aucune tuméfaction n'est notée. Les radiographies ne montrent aucune anomalie. Le diagnostic le plus probable est

- A. une pulpite réversible
- B. une pulpite irréversible
- C. une parodontite apicale aiguë
- D. une parodontite apicale chronique
- E. une parodontite apicale suppurative

A patient has a severe, throbbing toothache in the area of the mandibular right first premolar. The tooth is very painful to percussion, but does not respond to heat, cold or the electric pulp tester. No swelling is noted. Radiographs show no abnormalities. The most probable diagnosis is

- A. reversible pulpitis
- B. irreversible pulpitis
- C. acute apical periodontitis
- D. chronic apical periodontitis
- E. suppurative apical periodontitis

يشكو مريض من ألم سني قاسٍ وخفّاق في منطقة الضاحك السفلي الأول. السن مؤلمة جداً على القرع، لكنها لا تجاوب على الحرارة، على البرودة أو على اختبار اللب الكهربائي. لا ملاحظة لأي إنتباج. صور الأشعة لا تظهر أي شيء غير طبيعي. التشخيص الأكثر احتمالاً هو

98

- A. إلتهاب لبّي عكوس
- B. إلتهاب لبّي لا عكوس
- C. إلتهاب الأنسجة الداعمة الدرؤية الحاد
- D. إلتهاب الأنسجة الداعمة الدرؤية المزمن
- E. إلتهاب الأنسجة الداعمة الدرؤية القيحي

20 L'apexification d'une dent à racine incomplètement formée avec une pulpe nécrosée est basée sur la théorie que

- A. le tissu pulpaire nécrotique favoriserait le développement radiculaire normal
- B. le $\text{Ca}(\text{OH})_2$ placé dans la portion apicale radiculaire stimulerait la formation du tissu dur
- C. le maintien du tissu à l'intérieur du canal radiculaire d'une dent incomplètement développée permettrait une fermeture éventuelle du bout de la racine
- D. tout ce qui précède
- E. aucun de ce qui précède

99

Apexification for an incompletely formed root of a tooth with a necrotic pulp is based on the theory that

- A. necrotic pulp material will enhance normal radicular development
- B. $\text{Ca}(\text{OH})_2$ placed in the apical portion of the root canal will stimulate hard tissue formation
- C. maintenance of tissue within the root canal of an incompletely developed tooth will permit eventual root-end closure
- D. all of the above
- E. none of the above

99

تكوّن ذروة الجدر لجدر غير مكتمل النمو لسنّ متموت اللبّ هو مبني على النظرية بأنّ

- A. أنسجة اللبّ المتخرّبة قد تساعد على نمو طبيعي للجدر
- B. ثاني ماءات الكلسيوم $\text{Ca}(\text{OH})_2$ الموضوعة في الجزء الدرؤي للقناة الجدرية قد تحرّض تكوين الأنسجة الصلبة
- C. المحافظة على الأنسجة داخل القناة الجدرية لسنّ غير مكتمل النمو قد تسمح باقفال محتمل لنهاية الجدر
- D. كل ما ذكر أعلاه
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

100

Après avoir complété un traitement endodontique sur une dent avec une raréfaction péri-apicale, une diminution marquée de la dimension de la raréfaction doit être évidente dans, à peu près,

- A. 5-6 jours
- B. 6-8 semaines
- C. 2-4 mois
- D. 6-12 mois
- E. 3-5 ans

After endodontic therapy is completed on a tooth with periapical rarefaction, marked reduction in the size of the rarefaction should be evident in about

- A. 5-6 days
- B. 6-8 weeks
- C. 2-4 months
- D. 6-12 months
- E. 3-5 years

بعد تكملة علاج لبّي على سنّ يوجد تخلخل حول ذروته، إنقاص واضح لحجم التخلخل يجب ان يكون ظاهراً بحوالي

100

- A. 5-6 أيام
- B. 6-8 أسابيع
- C. 2-4 أشهر
- D. 6-12 شهراً
- E. 3-5 سنوات

Un instrument endodontique était fracturé dans le tiers apical d'un canal radiculaire. Le fragment a 3mm de long et est logé fermement. Aucun changement radiographique à l'apex n'est évident. La procédure de choix est

- A. d'extraire la dent
- B. d'accomplir une apicoectomie et de placer une obturation rétrograde
- C. de réséquer la partie apicale de la racine contenant l'instrument fracturé
- D. d'accomplir une obturation de routine du canal radiculaire dans l'espace canalaire restant et de placer le patient en observation
- E. de mettre un antiseptique efficace de manière à garder le canal stérile

101

An endodontic instrument was broken in the apical third of a root canal. The fragment is 3mm long and is lodged tightly. No radiographic changes at the apex are evident. The procedure of choice is to

- A. extract the tooth
- B. perform an apicoectomy and place a reverse filling
- C. resect the apical section of the root containing the broken instrument
- D. perform a routine root canal filling in the remaining root canal space and place the patient on recall
- E. to put an effective antiseptic so as to maintain the root canal sterilized

آلة لمعالجة اللب كُسر في الثلث الدروري لقناة جذرية. الشظية هي بطول 3مم وهي محصورة بإحكام. لا تغيرات شعاعية ظاهرة على الدرورة.

الإجراء المميز الملائم هو

101

- A. قلع السنّ
- B. إنجاز بتر الدرورة ووضع حشوة عكسية
- C. قطع الجزء الدروري من الجذر المحتوي على الآلة المكسورة
- D. إنجاز حشو القناة الجذرية روتينياً في المسافة المتبقية من قناة الجذر ووضع المريض تحت المراقبة
- E. وضع مطهر فعال بطريقة لحفظ قناة الجذر معقّم

102

- La cause la plus commune de fracture de l'isthme d'une restauration de classe II en amalgame est
- A. l'expansion retardée
 - B. la profondeur inadéquate de la région de l'isthme
 - C. la largeur inadéquate de la région de l'isthme
 - D. la contamination de l'amalgame avec l'humidité durant le bourrage
 - E. l'utilisation de la matrice durant le bourrage de l'amalgame

The most common cause of fracture at the isthmus of a Class II dental amalgam restoration is

- A. delayed expansion
- B. inadequate depth at the isthmus area
- C. inadequate width at the isthmus area
- D. moisture contamination of the amalgam during placement
- E. use of the matrix during placement of the amalgam

السبب الأكثر شيوعاً لكسر حشوة من الأمالغم من الصنف الثاني على البرزخ هو

- A. التمدد المتأخر
- B. عمق غير ملائم لمنطقة البرزخ
- C. عرض غير ملائم لمنطقة البرزخ
- D. تلوث الأمالغم بالرطوبة أثناء الحشو
- E. إستعمال المسندة أو القالب أثناء وضع الأمالغم

102

2. Un patient présente une sensibilité sur une prémolaire mandibulaire. Une restauration classe V en amalgame bien condensée était placée dans la dent 5 mois auparavant, sans aucun inconfort pour les quatre premier mois. Depuis, elle est devenue douloureuse. Le problème se rapporte probablement à

- A. une fuite (vide) marginale
- B. une abrasion due à la brosse dentaire
- C. une fracture de la restauration
- D. une réaction allergique à l'amalgame
- E. un dommage pulpaire irréversible

A patient has sensitivity in a mandibular premolar. A well-condensed class V dental amalgam restoration was placed in the tooth five months previously, with no discomfort for the first four months. Since then, it has become painful. The problem probably relates to

- A. marginal leakage
- B. toothbrush abrasion
- C. a fractured restoration
- D. an allergic reaction to amalgam
- E. irreversible pulpal damage

يشكو مريض من حساسية في الضاحك الأسفل. حشوة من الأمالغم من الصنف الخامس، مرصوة جيداً وُضعت في السن خمسة أشهر من قبل، دون أي إنزعاج لمدة الأربعة أشهر الأولى. المشكلة المحتملة قد تكون

- A. تسرب حفاقي
- B. إنسحال من فرشاة الأسنان
- C. حشوة مكسورة
- D. إرتكاس تحسسي على الأمالغم
- E. تخرُّب لبني لا عكوس

103

104

Dans laquelle des situations suivantes, le coiffage pulpaire peut avoir le pronostic le plus favorable ?

- A. il y a une exposition mécanique dans un champ propre, sec sur une dent en développement
- B. il y a une exposition mécanique dans un champ propre, sec sur une dent mature
- C. la certitude de la vitalité est évidente par l'hypersensibilité à la chaleur
- D. il n'y a pas d'hémorragie de l'exposition
- E. un antibiotique est utilisé dans le médicament de coiffage pulpaire

In which of the following situations does pulp capping have the most favorable prognosis?

- A. there is a mechanical exposure in a clean, dry field in a developing tooth
- B. there is a mechanical exposure in a clean, dry field in a mature tooth
- C. assurance of vitality is evidenced by hypersensitivity to heat
- D. there is no hemorrhage from the exposure
- E. an antibiotic is used in the pulp capping medicament

104

أي من الحالات التالية يكون لتغطية اللب الإنذار الأفضل ؟

- A. وجود إنكشاف آلي في حقل نظيف ، جاف على سن نامية
- B. وجود إنكشاف آلي في حقل نظيف ، جاف على سن ناضجة
- C. ضمان حيوية اللب ظاهرة بالفراط الإحساس على الحرارة
- D. لاوجود للنزف من الإنكشاف
- E. مضاد حيوي مستعمل في دواء تغطية اللب

Une destruction progressive des tissus parodontaux après des procédures restauratrices est plus probablement due

- A. au type de matériau utilisé
- B. au traumatisme causé par la préparation dentaire
- C. aux surfaces rugueuses et aux bords mal adaptés
- D. aux fils rétracteurs et aux techniques d'empreinte
- E. tout ce qui précède

105

Progressive destruction of periodontal tissues after restorative procedures is most likely due to

- A. the type of material used
- B. trauma caused by tooth preparation
- C. rough surfaces and ill-fitting margins
- D. retraction strings and impression techniques
- E. all of the above

105

تخريب تدريجي لنسيج حول السن بعد إجراءات ترميمية أكثر احتمالاً للحصول بسبب

- A. طراز المواد المستعملة
- B. رضوض سببها تحضير السن
- C. سطوح خشنة وحواف غير منطبقة
- D. خيوط تباعد وطرق الطبع
- E. كل ما ذكر أعلاه

106

La radiographie d'une première molaire montre une lésion carieuse étendue qui peut intéresser une corne de la pulpe dentaire. Le plan de traitement de choix est

- A. de présumer que la pulpe est exposée
- B. d'obtenir un accès occlusal à la chambre pulpaire en anticipation à une thérapie endodontique
- C. d'éliminer tout le matériau carieux, atteindre la pulpe et coiffer l'exposition pulpaire évidente
- D. d'éliminer tout le matériau carieux, placer un pansement sédatif et planifier pour une pulpectomie à la prochaine séance
- E. d'éliminer une majeure portion du tissu carié de la dent et placer un pansement sédatif provisoire

A radiograph of a first molar shows a very extensive carious lesion that may involve a horn of the dental pulp. The treatment plan of choice is to

- A. assume that the pulp is exposed
- B. obtain occlusal access to the pulp chamber
- C. remove all carious material, reach the pulp and cap the obvious pulp exposure
- D. remove all carious material, place a sedative dressing and plan for pulpectomy at the next sitting
- E. remove a major portion of the decayed tooth tissue and place an interim sedative dressing

صورة شعاعية لرحى أولى تظهر آفة نخرية ممتدة وهي ربما قد تشمل قرن اللب السني. خطة العلاج المميزة هي

106

- A. افتراض أن اللب منكشف
- B. الحصول على منفذ إطباقي للحجرة اللبية
- C. إزالة كل المواد النخرية، بلوغ اللب وتغطية إنكشاف اللب الواضح
- D. إزالة كل المواد النخرية، وضع ضماد مهدىء والتخطيط لإستئصال اللب في الجلسة المقبلة
- E. إزالة الجزء الأكبر من النسيج السني المنخور ووضع ضماد مهدىء مؤقت

Une semaine après le scellement d'un onlay MOD sur une molaire maxillaire adjacent à un amalgame préexistant, le patient rapporte une sensibilité au froid et à la pression de la dent. La cause la plus probable est

- A. une suroclusion
- B. une pulpite chronique
- C. une réponse galvanique
- D. une exposition pulpaire minuscule
- E. une irritation acide du ciment

107

One week after cementation of an MOD onlay on a maxillary molar adjacent to an existing amalgam, the patient reports sensitivity to cold and pressure of the tooth. The most likely cause is

- A. hyperocclusion
- B. chronic pulpitis
- C. galvanic response
- D. minute pulpal exposure
- E. acid irritation from the cement

أسبوع بعد إلصاق حشوة مصبوبة مغطية انسي طاحن وحشي على رحي علوية مجاورة لأملمم موجود سابقاً، يروي المريض إحساساً على البرودة والضغط على السن. السبب الأكثر احتمالاً هو

107

- A. إطباق مفرط
- B. إلتهاب اللب المزمن
- C. جواب غلفاني
- D. إنكشاف لبّي دقيق
- E. إثارة حمضية من الإسمنت

108

Lequel de ce qui suit peut être causé par la lumière des appareils de polymérisation à lumière visible?

- A. inflammation de l'iris
- B. cataracte
- C. dommages et dégâts rétinien
- D. ulcération de la cornée
- E. aucun de ce qui précède

The light from visible-light polymerization units can cause which of the following?

- A. iritis
- B. cataracts
- C. retinal damage
- D. corneal ulcerations
- E. none of the above

يمكن لضوء منظور من وحدة التماثر الضوئي للراتنج المركب ان يسبب أي من اللاحق؟

- A. إلتهاب قزحية العين
- B. إظلام (عدم شفافية) عدسة العين
- C. إضرار في شبكية العين
- D. قروح في قرنية العين
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

108

Lequel de ce qui suit N'EST PAS une fonction de la bande matrice dans la mise en place de restaurations dentaires Classe II en amalgame ?

- A. l'établissement du contour proximal
- B. l'établissement de l'embrasure occlusal
- C. la limitation de la contamination par l'humidité durant la condensation
- D. l'aide dans la prévention de la surextension gingivale de l'amalgame
- E. aucun de ce qui précède

109

Which of the following is NOT a function of the matrix band in placement of Class II dental amalgam restorations?

- A. establishing proximal contour
- B. establishing occlusal embrasure
- C. limiting moisture contamination during condensation
- D. aiding in preventing gingival overextension of the amalgam
- E. none of the above

أي من اللاحق هو ليس وظيفة المسندة الشريطية في وضع ترميم سني من الأملكم من النف الثاني؟

- A. إنشاء المحيط الملاصق
- B. إنشاء المسافة الإطباقية
- C. الحد من التلوث بالرطوبة أثناء الرص
- D. المساعدة في الوقاية من التمديد الزائد للأملكم
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

109

110

En comparaison avec le poly (méthyle méthacrylate), la résine composite a

- A. un coefficient d'expansion thermique inférieur
- B. une rétraction à la polymérisation inférieure
- C. une résistance à la compression supérieure
- D. une dureté supérieure
- E. tout ce qui précède

In comparison with poly (methyl methacrylate), composite resin has

- A. a lower coefficient of thermal expansion
- B. lower polymerization shrinkage
- C. greater compressive strength
- D. greater stiffness
- E. all of the above

110

مقارنة مع المتعدد (ميثيل ميثاكريلات)، الراتنج المركب له

A. عامل التمدد الحراري أقل

B. تقلص التماثر أقل

C. قوة مقاومة الضغط أكبر

D. قساوة أكبر

E. كل ما ذكر أعلاه

Laquelle des suivantes est la phase la plus fragile de la prise d'amalgame ?

- A. Alpha-1
- B. Béta-2
- C. Gamma
- D. Gamma-1
- E. Gamma-2

111

Which of the following is the weakest phase of the set amalgam?

- A. Alpha-1
- B. Beta-2
- C. Gamma
- D. Gamma-1
- E. Gamma-2

111

أي من الآحق هو الطور الأضعف لتصلب الأملكم ؟

A. ألفا-1

B. بيتا-2

C. كاما

D. كاما-1

E. كاما-2

112

Si un dentiste trouve un anneau fin de calculs seulement dans le tiers inférieur d'une poche profonde, il faut présumer que

- A. le calcul s'est calcifié avant que la poche ait atteint cette profondeur
- B. le calcul s'étendait auparavant jusqu'à l'émail, mais la partie supérieure a été enlevée
- C. la plaque bactérienne s'est formée seulement dans la région profonde de la poche
- D. le calcul a émigré apicalement au fur et à mesure que la poche croissait profondément, et de nouveaux calculs se sont formés sur le côté apical tandis que ceux qui sont sur le côté occlusal se dissolvaient
- E. tout ce qui précède

If a dentist finds only a thin ring of calculus in the bottom third of a deep pocket, it may be assumed that

- A. calculus calcified before the pocket reached this depth
- B. calculus previously extended to the enamel, but the top part was removed
- C. bacterial plaque formed only in the deeper region of the pocket
- D. calculus migrated apically as the pocket grew deeper, and new calculus formed on the apical side while that on the occlusal side dissolved
- E. all of the above

إذا وجد طبيب أسنان حلقة دقيقة من القلح فقط في الثلث الأسفل من جيب عميق، من المفترض أن

112

- A. القلح تكلس قبل ان يبلغ الجيب هذا العمق
- B. القلح كان يمتد في السابق الى المينا، لكن القسم العلوي قد أُزيل
- C. اللويحة الجرثومية تكونت فقط في المنطقة الأعمق من الجيب
- D. القلح هاجر ذروباً مع نمو الجيب عمقاً، وتكون قلح جديد على جهة الدرورة بينما ذاب الذي هو على الناحية الإطباقية
- E. كل ما ذكر أعلاه

La plaque sous-gingivale à la base d'une poche intra-osseuse inter-proximale de 7-8mm chez un patient ayant une parodontite peut être désagrégée efficacement par l'utilisation

- A. d'un cure-dent
- B. d'un fil de soie floche non ciré
- C. d'un bain de bouche contenant de la chlohexidine
- D. de la méthode de brossage sulculaire
- E. aucun de ce qui précède

113

The subgingival plaque at the base of a 7-8mm interproximal intrabony pocket in a patient with periodontitis can effectively be disrupted by using

- A. a toothpick
- B. unwaxed dental floss
- C. a mouthrinse containing chlorhexidine
- D. the sulcular method of toothbrushing
- E. none of the above

يمكن تفكيك بفاعلية لويحة تحت اللثوية في قاعدة جيب 7-8م داخل عظمي متلاصق لمريض معه التهاب الأنسجة حول السنبة بإستعمال

113

- A. خلال الأسنان
- B. خيط سني غير مشمع
- C. غسول فموي يحتوي على الكلورهيكسدين
- D. الطريقة الميزابية لإستعمال فرشاة الأسنان
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

114

Les micro-organismes qui arrivent le plus tôt dans une plaque bactérienne sont

- A. les vibrios
- B. les spirochètes
- C. les bâtonnets et les cocci gram-positive
- D. les champignons
- E. les virus

The earliest microorganisms occurring in bacterial plaque are

- A. vibrios
- B. spirochetes
- C. gram-positive rods and cocci
- D. fungus
- E. viruses

114

الجراثيم التي تصل باكراً إلى اللويحة الجرثومية هي

- A. الضمّة
- B. الملتويات
- C. القضيبات والمكورات الإيجابية لـ "غرام"
- D. الفطريات
- E. الحُميات

Lequel de ce qui suit, cause le plus probablement une recession gingivale ?

- A. l'abrasion de la brosse dentaire
- B. le traumatisme occlusal
- C. le mauvais soin à domicile
- D. le contour de déviation incorrect
- E. la gingivite ulcéralive nécrosante

115

Which of the following is most likely to cause gingival recession?

- A. toothbrush abrasion
- B. occlusal trauma
- C. poor home care
- D. improper deflecting contour
- E. necrotizing ulcerative gingivitis

115

أي من اللاحق هو الأكثر احتمالاً ليسبب تراجع لثوي ؟

- A. إنسحال فرشاة الأسنان
- B. رضٍ طبقي
- C. عناية سيئة في المنزل
- D. محيط منحرف خاطيء
- E. إنتهاب اللثة التقرحي المواتي

116

- Lorsqu'on perce des sites pour implants cylindriques dans l'os, lequel de ce qui suit est *FAUX* ?
- A. une irrigation copieuse doit être utilisée avec la fraise
 - B. la fraise ne doit pas tourner plus que 5 secondes continuellement en contact avec l'os
 - C. seulement des vitesses supérieures à 20.000 tours/minute doivent être utilisées dans le fraisage
 - D. une pression suffisante doit être utilisée pour progresser 0,5-1mm chaque 5 secondes
 - E. aucun de ce qui précède

When drilling cylindrical implant sites in bone, which of the following is *FALSE*?

- A. copious irrigation should be used with the drill
- B. the drill should not rotate more than 5 seconds continuously in contact with bone
- C. only speeds above 20,000 rpm should be used in drilling
- D. enough pressure should be used to proceed 0.5-1 mm every 5 seconds
- E. none of the above

116

عند حفر مواقع لغرزات اسطوانية في العظم، أي من اللاحق هو خطأ ؟

- A. يجب استعمال الغسل بفزارة مع المحفار
- B. لا يدور المحفار أكثر من 5 ثوان متواصلة بتماس مع العظم
- C. يجب ان يستعمل في الحفر فقط السرعات الأكثر من 20,000 دورة في الدقيقة
- D. يجب استعمال ضغط كافٍ للتقدم 0,5-1 مم كل 5 ثوانٍ
- E. لا شيء مما ذكر أعلاه

Lequel des facteurs suivants est un facteur primordial (critique) pour décider ou non l'extraction d'une dent atteinte d'une maladie parodontale ?

- A. profondeur des poches
- B. mobilité de la dent
- C. quantité (degré) de la perte de l'attache
- D. relation avec les dents adjacentes
- E. A + D

117

Which of the following factors is most critical in determining whether or not to extract a tooth involved with periodontal disease?

- A. depth of pockets
- B. mobility of tooth
- C. amount of attachment loss
- D. relationship to adjacent teeth
- E. A + D

117

أي من العوامل التالية هي حاسمة في تحديد أو عدم قلع سنٍ مشمولة بمرض الأنسجة الداعمة ؟

- A. عمق الجيوب
- B. تحرك السن
- C. الخسارة في كمية الروابط
- D. العلاقة بالأسنان المجاورة
- E. A + D

118

Les cellules les plus nombreuses dans l'exsudat inflammatoire d'un abcès parodontal aigu sont

- A. les neutrophiles
- B. les éosinophiles
- C. les basophiles
- D. les lymphocytes
- E. les monocytes

The most numerous cells in the inflammatory exudate of an acute periodontal abscess are

- A. neutrophils
- B. eosinophils
- C. basophils
- D. lymphocytes
- E. monocytes

118

الخلايا الأكثر عدداً في نُتحة إلتهابية لخرآجة حادة لما حول السن هي

- A. المُحبة للمحايدة
- B. المُحبة للإيوزين
- C. المُحبة للقاعدة
- D. الكريات اللفتية
- E. الوحيدات النوى

Un patient présente un abcès parodontal le côté distal d'une seconde molaire maxillaire. La douleur et la mobilité sont modérées. Le restant de la denture est généralement sain. Le traitement de choix immédiat est

- A. d'effectuer un drainage
- B. d'extraire la dent
- C. de soulager l'occlusion
- D. de prescrire un antibiotique
- E. de prescrire un antibiotique et soulager l'occlusion

119

A patient has a periodontal abscess on the distal aspect of a maxillary second molar. Pain and mobility are moderate. The remaining dentition is generally healthy. Immediate treatment of choice is to

- A. provide drainage
- B. extract the tooth
- C. relieve the occlusion
- D. prescribe an antibiotic
- E. prescribe an antibiotic and relieve the occlusion

لدى مريض خرآجة ما حول السن من الناحية الوحشية للرحى الثانية العلوية. الألم وقابلية الحركة هما معتدلان. الأسنان الباقية هي عامةً

صحيحة. العلاج المميز الآتي هو

- A. القيام بتأمين الإستنضاض
- B. قلع السن
- C. تفريج الإطباق
- D. وصف مضاد حيوي
- E. وصف مضاد حيوي و تفريج الإطباق

119

120

- La profondeur du sulcus gingival clinique est la distance du bord gingival
- A. à la jonction amélo-cémentaire
 - B. à la pénétration la plus apicale de la sonde parodontale
 - C. à l'extension la plus apicale de l'épithélium jonctionnel
 - D. au fond du sulcus dans une coupe de bloque histologique bien préservée
 - E. à la moyenne de la profondeur de la poche autour de la dent

- The depth of the clinical gingival sulcus is the distance from the gingival margin to the
- A. cementoenamel junction
 - B. most apical penetration of the periodontal probe
 - C. most apical extension of the junctional epithelium
 - D. bottom of the sulcus in well-preserved histologic block sections
 - E. average depth of the pocket around the tooth

120

إن عمق الميزاب اللثوي السريري هو المسافة من الحافة اللثوية الى

- A. ملتقى الميناء بالملاط
- B. النفوذ الأكثر ذروة لمسبر الأنسجة الداعمة
- C. الإمتداد الأكثر ذروة للنسيج البشري الإلتقاني
- D. قعر الميزاب في مقاطع كتلوية نسيجية جيدة الحفظ
- E. معدل العمق للجيب حول السن

REPUBLIQUE LIBANAISE
MINISTRE DE LA CULTURE
ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

Date : 07/12/11

Page : 1

Liste des Réponses Justes Serie A
Du colloquium DENTAIRE
Pour la 2ème session 2011

<u>Quest</u>	<u>Rep</u>	<u>Quest</u>	<u>Rep</u>	<u>Quest</u>	<u>Rep</u>	<u>Quest</u>	<u>Rep</u>
1	E	37	A	73	C	109	B
2	E	38	C	74	C	110	E
3	B	39	A	75	A	111	E
4	A	40	B	76	C	112	B
5	E	41	A	77	A	113	E
6	E	42	C	78	C	114	C
7	C	43	D	79	D	115	A
8	D	44	B	80	B	116	C
9	A	45	E	81	B	117	C
10	E	46	D	82	E	118	A
11	B	47	C	83	A	119	A
12	D	48	D	84	D	120	B
13	D	49	B	85	D		
14	A	50	B	86	D		
15	C	51	B	87	E		
16	B	52	E	88	A		
17	B	53	D	89	E		
18	D	54	E	90	D		
19	E	55	A	91	D		
20	D	56	E	92	A		
21	C	57	A	93	D		
22	A	58	C	94	D		
23	C	59	A	95	D		
24	D	60	D	96	B		
25	A	61	B	97	E		
26	A	62	D	98	C		
27	D	63	C	99	B		
28	E	64	E	100	D		
29	E	65	D	101	D		
30	D	66	D	102	B		
31	C	67	B	103	E		
32	B	68	E	104	A		
33	A	69	D	105	C		
34	A	70	D	106	E		
35	D	71	A	107	A		
36	A	72	D	108	C		